

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 271

48e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

29 oktober 2005

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Hof van Justitie	
	HOF VAN JUSTITIE	
2005/C 271/01	Arrest van het Hof (Derde kamer) van 8 september 2005 in zaak C-416/02: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk Spanje (Niet-nakoming — Richtlijnen 75/442/EEG en 91/156/EEG — Begrip afvalstoffen — Richtlijnen 85/337/EEG en 97/11/EG — Milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten — Richtlijn 80/68/EEG — Bescherming van grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen — Richtlijn 91/271/EEG — Behandeling van stedelijk afvalwater — Richtlijn 91/676/EEG — Bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten van agrarische oorsprong — Verontreiniging veroorzaakt door varkenshouderij)	1
2005/C 271/02	Arrest van het Hof (Derde kamer) van 15 september 2005 in zaak C-37/03 P: BioID AG tegen Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) (Hogere voorziening — Gemeenschapsmerk — Artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 40/94 — Woord- en beeldmerk — BioID — Absolute weigeringsgrond — Merk zonder onderscheidend vermogen)	1
2005/C 271/03	Arrest van het Hof (Derde kamer) van 8 september 2005 in zaak C-121/03: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk Spanje (Niet-nakoming — Richtlijnen 75/442/EEG en 91/156/EEG — Begrip afvalstoffen — Richtlijnen 85/337/EEG en 97/11/EG — Milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten — Richtlijn 80/68/EEG — Bescherming van grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen — Richtlijn 80/778/EEG — Kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water)	2
2005/C 271/04	Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 26 mei 2005 in zaak C-132/03 (verzoek van de Consiglio di Stato om een prejudiciële beslissing): Ministero della Salute tegen Coordinamento delle associazioni per la difesa dell'ambiente e dei diritti degli utenti e dei consumatori (Codacons), Federconsumatori (Verordening (EG) nr. 1139/98 — Artikel 2, lid 2, sub b — Aanvullend etiketteringsvoorschrift voor levensmiddelen — Verplichte vermelding betreffende aanwezigheid van materiaal afkomstig van bepaalde genetisch gemodificeerde organismen (GGO's) — Genetisch gemodificeerde sojabonen en maïs — Vrijstelling van voorschrift bij onvoorziene aanwezigheid die bepaald tolerantieniveau niet te boven gaat — Voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen — Zuigelingen en peuters — Toepasbaarheid van vrijstelling — Voorzorgsbeginsel)	2



2005/C 271/05	Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 15 september 2005 in zaak C-199/03: Ierland tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (Beroep tot nietigverklaring — Europees Sociaal Fonds — Verlaging van communautaire financiële bijstand — Kennelijk onjuiste beoordeling — Evenredigheid — Rechtszekerheid — Gewettigd vertrouwen)	3
2005/C 271/06	Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 15 september 2005 in de gevoegde zaken C-281/03 en C-282/03 (verzoeken van het College van Beroep voor het bedrijfsleven om een prejudiciële beslissing): Cindu Chemicals BV e.a. tegen College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen (Richtlijn 76/769/EEG — Gevaarlijke stoffen — Mogelijkheid voor lidstaten om aanvullende voorwaarden te stellen voor op markt brengen en gebruik van biocide op basis van werkzame stof waarvoor beperkingen zijn gesteld in richtlijn — Houtverduurzamingsmiddelen met koolteerdestillaten (carbolineum en creosootolie) — Houtverduurzamingsmiddelen met koper, chroom en arseen)	3
2005/C 271/07	Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 15 september 2005 in zaak C-372/03: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland (Niet-nakoming — Richtlijn 91/439/EEG — Rijbewijs — Vereiste minimumleeftijd voor toegang tot besturen van sommige voertuigen — Mogelijkheid tot besturen van voertuigen van andere categorie dan waarvoor rijbewijs is afgegeven — Verplichte registratie en inwisseling van rijbewijzen)	4
2005/C 271/08	Arrest van het Hof (Grote kamer) van 5 juli 2005 in zaak C-376/03 (verzoek van het Gerechtshof te 's-Hertogenbosch om een prejudiciële beslissing): D. tegen Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen (Belastingwetgeving — Vermogensbelasting — Recht op belastingvrije som — Verschillende behandeling van ingezetenen en niet-ingezetenen — Belastingverdrag ter voorkoming van dubbele belasting)	4
2005/C 271/09	Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 15 september 2005 in zaak C-495/03 (verzoek van de Hoge Raad der Nederlanden om een prejudiciële beslissing): Intermodal Transports BV tegen Staatssecretaris van Financiën (Gemeenschappelijk douanetarief — Tariefposten — Indeling in gecombineerde nomenclatuur — Post 8709 — „agnum ET120 Terminal Tractor” — Artikel 234 EG — Verplichting voor nationale rechter om prejudiciële vraag te stellen — Voorwaarden — Bindende tariefinlichting die door douaneautoriteiten van andere lidstaat voor soortgelijk voertuig aan derde is afgegeven)	5
2005/C 271/10	Arrest van het Hof (Vijfde kamer) van 8 september 2005 in zaak C-500/03: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Portugese Republiek (Niet-nakoming — Richtlijn 98/34/EG — Normen en technische voorschriften — Op plezierboten toepasselijke nationale voorschriften)	6
2005/C 271/11	Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 8 september 2005 in de gevoegde zaken C-544/03 en C-545/03 (verzoeken van de Raad van State om een prejudiciële beslissing): Mobistar NV tegen Commune de Fléron en Belgacom Mobile NV tegen Gemeente Schaarbeek (Artikel 59 EG-Verdrag (thans, na wijziging, artikel 49 EG) — Telecommunicatiediensten — Richtlijn 90/388/EEG — Artikel 3 quater — Opheffing van alle beperkingen — Gemeentebelastingen op pylonen, masten en antennes voor GSM-ontvangst)	6
2005/C 271/12	Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 8 september 2005 in zaak C-40/04 (verzoek van de Korkein oikeus om een prejudiciële beslissing): strafzaak tegen Syuichi Yonemoto (Onderlinge aanpassing van wetgevingen — Machines — Richtlijn 98/37/EG — Verenigbaarheid van nationale wettelijke regeling die importeur verplicht veiligheid te controleren van machine die vergezeld gaat van EG-verklaring van overeenstemming)	7

2005/C 271/13	Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 15 september 2005 in zaak C-58/04 (verzoek van het Bundesfinanzhof om een prejudiciële beslissing): Antje Köhler tegen Finanzamt Düsseldorf-Nord (Zesde BTW-richtlijn — Plaats van belastbare handelingen — Levering van goederen aan boord van cruiseschip — Binnen Gemeenschap verricht vervoer — Uitsluiting van belastingheffing in geval van een tussenstop buiten Gemeenschap — Reikwijdte van uitsluiting)	7
2005/C 271/14	Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 8 september 2005 in zaak C-129/04 (verzoek van de Raad van State om een prejudiciële beslissing): Espace Trianon SA, Société wallonne de location-financement SA (Sofibail) tegen Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREM) (Overheidsopdrachten — Richtlijn 89/665/EEG — Beroepsprocedure inzake plaatsen van overheidsopdrachten — Personen die beroepsprocedures moeten kunnen inleiden — Inschrijvende tijdelijke vereniging — Verbod voor een van leden van tijdelijke vereniging om individueel beroep in te stellen — Begrip „belang bij gunning van overheidsopdracht”)	8
2005/C 271/15	Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 8 september 2005 in zaak C-278/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland (Niet-nakoming — Richtlijnen 2001/88/EG en 2001/93/EG — Sanitair beleid — Bescherming van varkens — Niet-uitvoering)	8
2005/C 271/16	Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 8 september 2005 in zaak C-288/04 (verzoek van de Unabhängige Finanzsenat, Außenstelle Wien, om een prejudiciële beslissing): AB tegen Finanzamt für den 6., 7. und 15. Bezirk (Protocol betreffende voorrechten en immuniteiten van Europese Gemeenschappen — Ambtenarenstatuut — Regeling andere personeelsleden — Plaatselijk functionaris aangesteld bij vertegenwoordiging van Commissie in Oostenrijk — Belastingstelsel)	9
2005/C 271/17	Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 8 september 2005 in zaak C-427/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Helleense Republiek (Niet-nakoming — Richtlijn 2001/16/EG — Trans-Europese netten — Interoperabiliteit van conventioneel trans-Europees spoorwegsysteem — Niet-nakoming)	9
2005/C 271/18	Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 8 september 2005 in zaak C-448/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Groothertogdom Luxemburg (Niet-nakoming — Richtlijn 2001/40/EG — Onderlinge erkenning van besluiten inzake verwijdering van onderdanen van derde landen — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn)	10
2005/C 271/19	Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 8 september 2005 in zaak C-462/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Italiaanse Republiek (Niet-nakoming — Richtlijn 2001/40/EG — Onderlinge erkenning van besluiten inzake verwijdering van onderdanen van derde landen — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn)	10
2005/C 271/20	Arrest van het Hof (Vijfde kamer) van 14 juli 2005 in zaak C-31/05: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Franse Republiek (Niet-nakoming — Richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG en 2002/21/EG — Netwerken en diensten — Elektronische communicatie — Gemeenschappelijk regelgevingskader — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn)	11
2005/C 271/21	Arrest van het Hof (Zesde kamer) van 8 september 2005 in zaak C-57/05: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Franse Republiek (Niet-nakoming — Richtlijn 2002/46/EG — Onderlinge aanpassing van wetgevingen der lidstaten inzake voedingssupplementen — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn)	11



2005/C 271/22	Beschikking van het Hof (Vierde kamer) van 21 juni 2005 in de gevoegde zaken C-483/00, C-485/00 — C-488/00, C-492/00 — C-494/00, C-496/00, C-500/00 en C-21/01 (verzoeken van het Tribunale amministrativo regionale del Lazio om een prejudiciële beslissing): Azienda Agricola Nardoni di Benedetto Nardoni tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-483/00), en Azienda Agricola Antonio Tonon tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), in tegenwoordigheid van: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-485/00), en Azienda Agricola Beniamino Brutti e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), in tegenwoordigheid van: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica e.a. (C-486/00), en Cooperativa Nuova Latte Srl tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-487/00), en Azienda Agricola Fermo e Gabriele Borini ss tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-488/00), en Giuseppe De Marchi e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-492/00), en Ferdinando Pavan e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-493/00), en Associazione dei Produttori di Latte delle Terre del Granducato e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Regione Toscana (C-494/00), en Associazione Agricola Produttori Castellani Soc. coop. arl e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-496/00), en Azienda Agricola Pietro Baita e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-500/00), en Giorgio Accarini e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-21/01) (Landbouw — Gemeenschappelijke ordening van markten — Melk en zuivelproducten — Extra heffing op melk — Verordeningen (EEG) nrs. 3950/92 en 536/93 — Referentiehoeveelheden — Wijziging achteraf)	12
2005/C 271/23	Zaak C-284/05: Beroep, op 15 juli 2005 ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Republiek Finland	13
2005/C 271/24	Zaak C-289/05: Verzoek van de Rovaniemen hallinto-oikeus van 15 juli 2005 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Länsstyrelsen i Norrbottens län en Lapin liitto	13
2005/C 271/25	Zaak C-298/05: Verzoek van het Finanzgericht Münster van 5 juli 2005 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Columbus Container Services B.V.B.A & Co. en Finanzamt Bielefeld-Innenstadt	14
2005/C 271/26	Zaak C-303/05: Verzoek van het Arbitragehof (België) van 13 juli 2005 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen v.z.w. Advocaten voor de wereld en de Ministerraad	14
2005/C 271/27	Zaak C-320/05 P: Hogere voorziening, op 22 augustus 2005 ingesteld door Fred Olsen, SA tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Tweede kamer — uitgebreid) van 15 juni 2005 in zaak T-17/02, Fred Olsen, SA tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen, ondersteund door het Koninkrijk Spanje	14
2005/C 271/28	Zaak C-323/05: Beroep, op 24 augustus 2005 ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	15
2005/C 271/29	Zaak C-326/05 P: Hogere voorziening, op 26 augustus 2005 ingesteld door Industrias Químicas del Vallés SA tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Tweede kamer) van 28 juni 2005 in zaak Industrias Químicas del Vallés SA tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen	15

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2005/C 271/30	Zaak C-329/05: Verzoek van het Bundesfinanzhof van 28 juni 2005 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Finanzamt Dinslaken en Gerold Meindl, betrokken partij: Christine Meindl-Berger	16
2005/C 271/31	Zaak C-330/05: Verzoek van Hovrätten för Övre Norrland van 22 augustus 2005 om een prejudiciële beslissing in de strafzaak tegen Per Fredrik Lennart Granberg, te Tavelsjö	17
2005/C 271/32	Zaak C-331/05 P: Hogere voorziening, op 6 september 2005 ingesteld door Internationaler Hilfsfonds e.V. tegen de beschikking van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Derde kamer) van 11 juli 2005 in zaak T-294/04, Internationaler Hilfsfonds e.V. tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen	17
2005/C 271/33	Doorhaling van zaak C-360/01	18
2005/C 271/34	Doorhaling van zaak C-108/04	18
2005/C 271/35	Doorhaling van zaak C-425/04	18
2005/C 271/36	Doorhaling van zaak C-458/04	18
	GERECHT VAN EERSTE AANLEG	
2005/C 271/37	Mededeling	19
2005/C 271/38	Zaak T-300/05: Beroep ingesteld op 21 juli 2005 — Republiek Cyprus/Commissie van de Europese Gemeenschappen	19
2005/C 271/39	Zaak T-301/05: Beroep ingesteld op 2 augustus 2005 — Philippe Guigard/Commissie van de Europese Gemeenschappen	19
2005/C 271/40	Zaak T-305/05: Beroep ingesteld op 1 augustus 2005 — Balabanis en Le Dour/Commissie	20
2005/C 271/41	Zaak T-306/05: Beroep ingesteld op 10 augustus 2005 — Scippacercola en Terezakis/Commissie	20
2005/C 271/42	Zaak T-310/05: Beroep ingesteld op 12 augustus 2005 — ASTEC Global Consultancy/Commissie	21
2005/C 271/43	Zaak T-311/05: Beroep ingesteld op 9 augustus 2005 — Rounis/Commissie	22
2005/C 271/44	Zaak T-312/05: Beroep ingesteld op 9 augustus 2005 — Commissie van de Europese Gemeenschappen/E. Alexiadou	22
2005/C 271/45	Zaak T-316/05: Beroep ingesteld op 12 augustus 2005 — Republiek Cyprus/Commissie van de Europese Gemeenschappen	23
2005/C 271/46	Zaak T-317/05: Beroep ingesteld op 16 augustus 2005 — Kustom Musical Amplification/BHIM	23
2005/C 271/47	Zaak T-321/05: Beroep ingesteld op 25 augustus 2005 — AstraZeneca AB en AstraZeneca plc/Commissie van de Europese Gemeenschappen	24
2005/C 271/48	Zaak T-324/05: Beroep ingesteld op 25 augustus 2005 — Estland/Commissie	24
2005/C 271/49	Zaak T-341/05: Beroep ingesteld op 8 september 2005 — Koninkrijk Spanje/Commissie van de Europese Gemeenschappen	25



GERECHT VOOR AMBTENARENZAKEN VAN DE EUROPESE UNIE

2005/C 271/50	Eedaflegging door de nieuwe rechters van het Gerecht voor ambtenarenzaken	27
2005/C 271/51	Verkiezing van de president van het Gerecht voor ambtenarenzaken	27

II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen*

2005/C 271/52	Laatste publicatie van het Hof van Justitie in het <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> PB C 257 van 15.10.2005	28
---------------	--	----



I

(Mededelingen)

HOF VAN JUSTITIE

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

(Derde kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-416/02: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk Spanje ⁽¹⁾

(Niet-nakoming — Richtlijnen 75/442/EEG en 91/156/EEG — Begrip afvalstoffen — Richtlijnen 85/337/EEG en 97/11/EG — Milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten — Richtlijn 80/68/EEG — Bescherming van grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen — Richtlijn 91/271/EEG — Behandeling van stedelijk afvalwater — Richtlijn 91/676/EEG — Bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten van agrarische oorsprong — Verontreiniging veroorzaakt door varkenshouderij)

(2005/C 271/01)

(Procestaal: Spaans)

In zaak C-416/02, betreffende een beroep wegens niet-nakoming krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 19 november 2002, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: G. Valero Jordana), ondersteund door: Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (gemachtigden: K. Manji en vervolgens C. White, bijgestaan door D. Wyatt, QC) tegen Koninkrijk Spanje (gemachtigde: N. Díaz Abad), heeft het Hof (Derde kamer), samengesteld als volgt: A. Rosas, kamerpresident, J. P. Puissochet (rapporteur), S. von Bahr, U. Löhmus en A. Ó Caoimh, rechters; advocaat-generaal: C. Stix-Hackl; griffier: M. M. Ferreira, hoofdadministrateur, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Het Koninkrijk Spanje is de verplichtingen niet nagekomen die op hem rusten krachtens de richtlijnen van de Raad 91/271/EEG van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater en 91/676/EEG van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen, door niet ervoor te zorgen dat het stedelijk afvalwater van de agglomeratie Vera aan een behandeling wordt onderworpen als bedoeld in artikel 5, lid 2, van richtlijn 91/271, dat wil zeggen een behandeling die verder gaat dan de in artikel 4 van

deze richtlijn bedoelde behandeling, en door de Rambla de Mojácar in strijd met artikel 3, leden 1, 2 en 4, van richtlijn 91/676 niet als kwetsbare zone aan te wijzen.

2) Het beroep wordt verworpen voor het overige.

3) Het Koninkrijk Spanje wordt in twee derde van alle kosten verwezen. De Commissie van de Europese Gemeenschappen wordt verwezen in het resterende derde.

4) Het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland draagt zijn eigen kosten.

⁽¹⁾ PB C 31 van 8.2.2003.

ARREST VAN HET HOF

(Derde kamer)

van 15 september 2005

in zaak C-37/03 P: BioID AG tegen Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) ⁽¹⁾

(Hogere voorziening — Gemeenschapsmerk — Artikel 7, lid 1, sub b, van verordening (EG) nr. 40/94 — Woord- en beeldmerk — BioID — Absolute weigeringsgrond — Merk zonder onderscheidend vermogen)

(2005/C 271/02)

(Procestaal: Duits)

In zaak C-37/03 P, betreffende een hogere voorziening krachtens artikel 56 van het Statuut van het Hof van Justitie, ingesteld op 3 februari 2003, BioID AG, gevestigd te Berlijn (Duitsland), in gerechtelijke liquidatie (advocaat: A. Nordemann), andere partij in de procedure: Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM)

(gemachtigden: A. von Mühlendahl en G. Schneider), heeft het Hof (Derde kamer), samengesteld als volgt: A. Rosas, kamerpresident, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, J. Malenovský en A. Ó Caoimh (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: P. Léger, griffier: M. Ferreira, hoofdadministrateur, op 15 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1) Het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 5 december 2002, BioID/BHIM (BioID) (T-91/01, Jurispr. blz. II-5159), wordt vernietigd.
- 2) Het beroep tegen de beslissing van de tweede kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) van 20 februari 2001 wordt verworpen.
- 3) Rekwirante wordt verwezen in de kosten van beide instanties.

(¹) PB 70 van 22.3.2003.

ARREST VAN HET HOF

(Derde kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-121/03: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Koninkrijk Spanje (¹)

(Niet-nakoming — Richtlijnen 75/442/EEG en 91/156/EEG — Begrip afvalstoffen — Richtlijnen 85/337/EEG en 97/11/EG — Milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten — Richtlijn 80/68/EEG — Bescherming van grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen — Richtlijn 80/778/EEG — Kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water)

(2005/C 271/03)

(Procestaal: Spaans)

In zaak C-121/03, betreffende een beroep wegens niet-nakoming krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 19 maart 2003, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: G. Valero Jordana) tegen Koninkrijk Spanje (gemachtigde: N. Díaz Abad), heeft het Hof (Derde kamer), samengesteld als volgt: A. Rosas, kamerpresident, J.-P. Puissochet (rapporteur), S. von Bahr, U. Löhmus en A. Ó Caoimh, rechters; advocaat-generaal: C. Stix-Hackl; griffier: M. M. Ferreira, hoofdadministrateur, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1) Het Koninkrijk Spanje is de verplichtingen niet nagekomen die op hem rusten krachtens de richtlijnen van de Raad 85/337/EEG

van 27 juni 1985 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, en 80/778/EEG van 15 juli 1980 betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water, door, in strijd met de artikelen 2 en 4, lid 2, van richtlijn 85/337, vóór de bouw of wijziging van de varkenshouderijen van het gebied van de Baix Ter geen milieueffectbeoordeling te verrichten, en door in verschillende openbare waterleidingnetten van het gebied van de Baix Ter de maximaal toelaatbare concentratie te overschrijden voor de parameter „nitraten” die is vastgesteld in bijlage I, C, punt 20, bij richtlijn 80/778, in strijd met artikel 7, lid 6, van deze richtlijn.

- 2) Het beroep wordt verworpen voor het overige.
- 3) Het Koninkrijk Spanje wordt in twee derde van de kosten verwezen, en de Commissie van de Europese Gemeenschappen in het resterende derde.

(¹) PB C 135 van 07.06.2003.

ARREST VAN HET HOF

(Tweede kamer)

van 26 mei 2005

in zaak C-132/03 (verzoek van de Consiglio di Stato om een prejudiciële beslissing): Ministero della Salute tegen Coordinamento delle associazioni per la difesa dell'ambiente e dei diritti degli utenti e dei consumatori (Codacons), Federconsumatori (¹)

(Verordening (EG) nr. 1139/98 — Artikel 2, lid 2, sub b — Aanvullend etiketteringsvoorschrift voor levensmiddelen — Verplichte vermelding betreffende aanwezigheid van materiaal afkomstig van bepaalde genetisch gemodificeerde organismen (GGO's) — Genetisch gemodificeerde sojabonen en maïs — Vrijstelling van voorschrift bij onvoorziene aanwezigheid die bepaald tolerantieniveau niet te boven gaat — Voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen — Zuigelingen en peuters — Toepasbaarheid van vrijstelling — Voorzorgsbeginsel)

(2005/C 271/04)

(Procestaal: Italiaans)

In zaak C-132/03, betreffende een verzoek om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door de Consiglio di Stato (Italië) bij beslissing van 28 januari 2003, ingekomen bij het Hof op 25 maart 2003, in de procedure:

Ministero della Salute tegen Coordinamento delle associazioni per la difesa dell'ambiente e dei diritti degli utenti e dei consumatori (Codacons), Federconsumatori, in tegenwoordigheid van: Lega delle Cooperative, Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA), Adusbef, heeft het Hof (Tweede kamer), samengesteld als volgt: C. W. A. Timmermans (rapporteur), kamerpresident, C. Gulmann en R. Schintgen, rechters; advocaat-generaal: P. Léger; griffier: M. Múgica Arzamendi, hoofdadministrateur, op 26 mei 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Artikel 2, lid 2, sub b, van verordening (EG) nr. 1139/98 van de Raad van 26 mei 1998 betreffende de verplichte opneming in de etikettering van bepaalde met genetisch gemodificeerde organismen geproduceerde levensmiddelen van andere gegevens dan die waarin richtlijn 79/112/EEG voorziet, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 49/2000 van de Commissie van 10 januari 2000, moet aldus worden uitgelegd dat de daarin voorziene vrijstelling van de bij artikel 2, leden 1 en 3, van deze verordening opgelegde verplichting om op de etikettering van levensmiddelen de aanwezigheid te vermelden van materiaal dat van bepaalde genetisch gemodificeerde organismen afkomstig is, wanneer deze aanwezigheid het gevolg is van een onvoorziene verontreiniging en een de-minimisdrempel van 1 % niet te boven gaat, eveneens van toepassing is op levensmiddelen die voor de bijzondere voeding van zuigelingen en peuters zijn bestemd.

(¹) PB C 135 van 7.6.2003.

ARREST VAN HET HOF

(Tweede kamer)

van 15 september 2005

in zaak C-199/03: Ierland tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (¹)

(Beroep tot nietigverklaring — Europees Sociaal Fonds — Verlaging van communautaire financiële bijstand — Kennelijk onjuiste beoordeling — Evenredigheid — Rechtszekerheid — Gewettigd vertrouwen)

(2005/C 271/05)

(Procestaal: Engels)

In zaak C-199/03, betreffende een beroep tot nietigverklaring krachtens artikel 230 EG, ingesteld op 13 mei 2003, Ierland (gemachtigde: D. O'Hagan, bijgestaan door P. Gallagher, SC, en P. McGarry, BL) tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: L. Flynn), heeft het Hof (Tweede kamer), samengesteld als volgt: C. W. A. Timmermans, kamer-

president, R. Silva de Lapuerta (rapporteur), R. Schintgen, G. Arestis en J. Klučka, rechters; advocaat-generaal: A. Tizzano; griffier: L. Hewlett, hoofdadministrateur, op 15 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Het beroep wordt verworpen.

2) Ierland wordt in de kosten verwezen.

(¹) PB C 200 van 23.8.2003.

ARREST VAN HET HOF

(Tweede kamer)

van 15 september 2005

in de gevoegde zaken C-281/03 en C-282/03 (verzoeken van het College van Beroep voor het bedrijfsleven om een prejudiciële beslissing): Cindu Chemicals BV e.a. tegen College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen (¹)

(Richtlijn 76/769/EEG — Gevaarlijke stoffen — Mogelijkheid voor lidstaten om aanvullende voorwaarden te stellen voor op markt brengen en gebruik van biocide op basis van werkzame stof waarvoor beperkingen zijn gesteld in richtlijn — Houtverduurzamingsmiddelen met koolteerdestillaten (carbolineum en creosootolie) — Houtverduurzamingsmiddelen met koper, chroom en arseen)

(2005/C 271/06)

(Procestaal: Nederlands)

In de gevoegde zaken C-281/03 en C-282/03, betreffende verzoeken om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door het College van Beroep voor het bedrijfsleven (Nederland) bij beslissingen van 26 juni 2003, ingekomen bij het Hof op 30 juni 2003, in de procedures Cindu Chemicals BV (C-281/03), Rütgers VFT AG, Touwen & Co. BV, Pearl Paint Holland BV, Elf Atochem Nederland BV, Zijlstra & Co. Verf BV, Chemische Producten Struyk & Co. BV, Van Swaay Schijndel BV, Houtbereiding G. Rozendaal BV, Arch Timber Protection BV (C-282/03) tegen College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen, in tegenwoordigheid van: Stichting Behoud Leefmilieu en Natuur Maas en Waal, heeft het Hof (Tweede kamer), samengesteld als volgt: C. W. A. Timmermans, kamerpresident, R. Silva de Lapuerta, J. Makarczyk, P. Kūris en G. Arestis (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: F. G. Jacobs; griffier: M.-F. Contet, hoofdadministrateur, op 15 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Richtlijn 76/769/EEG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten, zoals gewijzigd bij richtlijn 94/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 1994, moet aldus worden uitgelegd dat zij een lidstaat niet toestaat, andere dan de daarin geformuleerde voorwaarden vast te stellen voor het op de markt brengen en het gebruik van een biocide waarvan de werkzame stof is genoemd in bijlage I ervan, onverminderd de toepassing van andere desbetreffende communautaire voorschriften tot vaststelling van specifieke voorwaarden voor dat product.

(¹) PB C 251 van 18.10.2003.

ARREST VAN HET HOF

(Tweede kamer)

van 15 september 2005

in zaak C-372/03: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland (¹)

(Niet-nakoming — Richtlijn 91/439/EEG — Rijbewijs — Vereiste minimumleeftijd voor toegang tot besturen van sommige voertuigen — Mogelijkheid tot besturen van voertuigen van andere categorie dan waarvoor rijbewijs is afgegeven — Verplichte registratie en inwisseling van rijbewijzen)

(2005/C 271/07)

(Procestaal: Duits)

In zaak C-372/03, betreffende een beroep wegens niet-nakoming krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 2 september 2003, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: G. Braun en W. Wils) tegen Bondsrepubliek Duitsland (gemachtigde: M. Lumma), heeft het Hof (Tweede kamer), samengesteld als volgt: C. W. A. Timmermans, kamerpresident, C. Gulmann, R. Schintgen (rapporteur), G. Arestis en J. Klučka, rechters; advocaat-generaal: P. Léger; griffier: R. Grass, op 15 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Door § 6, lid 3, punt 6, en lid 4, § 10, lid 2, eerste zin, § 29, leden 1 en 3, alsmede § 47, lid 2, van de Verordnung über die Zulassung von Personen zum Strassenverkehr (besluit betreffende de toelating van personen tot het wegverkeer) van 18 augustus

1998 vast te stellen en te handhaven, is de Bondsrepubliek Duitsland de verplichtingen niet nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 1, lid 2, artikel 3, artikel 5, lid 2, sub b, artikel 6, lid 1, sub b, derde streepje, en artikel 8, lid 2, van richtlijn 91/439/EEG van de Raad van 29 juli 1991 betreffende het rijbewijs, zoals gewijzigd bij richtlijn 96/47/EG van de Raad van 23 juli 1996.

2) Het beroep wordt voor het overige verworpen.

3) De Bondsrepubliek Duitsland wordt verwezen in de kosten.

(¹) PB C 275 van 15.11.2003.

ARREST VAN HET HOF

(Grote kamer)

van 5 juli 2005

in zaak C-376/03 (verzoek van het Gerechtshof te 's-Hertogenbosch om een prejudiciële beslissing): D. tegen Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen (¹)

(Belastingwetgeving — Vermogensbelasting — Recht op belastingvrije som — Verschillende behandeling van ingezetenen en niet-ingezetenen — Belastingverdrag ter voorkoming van dubbele belasting)

(2005/C 271/08)

(Procestaal: Nederlands)

In zaak C-376/03, betreffende een verzoek om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door het Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (Nederland) bij beslissing van 24 juli 2003, ingekomen bij het Hof op 8 september 2003, in de procedure D. tegen Inspecteur van de Belastingdienst/Particulieren/Ondernemingen buitenland te Heerlen, heeft het Hof (Grote kamer), samengesteld als volgt: V. Skouris, president, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas en A. Borg Barthet, kamerpresidenten, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr (rapporteur), M. Ilešič, J. Malenovský, J. Klučka en U. Lohmus, rechters; advocaat-generaal: D. Ruiz-Jarabo Colomer; griffier: M.-F. Contet, hoofdadministrateur, op 5 juli 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1) De artikelen 56 EG en 58 EG verzetten zich niet tegen een regeling op grond waarvan een lidstaat aan buitenlandse belastingplichtigen die het belangrijkste deel van hun vermogen bezitten in de staat waarvan zij ingezetenen zijn, het recht op belastingvrije sommen weigert die hij aan binnenlandse belastingplichtigen verleent.
- 2) De artikelen 56 EG en 58 EG verzetten zich niet ertegen dat een in een bilaterale overeenkomst ter voorkoming van dubbele belasting opgenomen regel als die welke in het hoofdgeding aan de orde is, in een situatie en in omstandigheden als die van het hoofdgeding niet wordt uitgebreid tot de onderdaan van een lidstaat die geen partij is bij die overeenkomst.

(¹) PB C 289 van 29.11.2003.

ARREST VAN HET HOF

(Eerste kamer)

van 15 september 2005

in zaak C-495/03 (verzoek van de Hoge Raad der Nederlanden om een prejudiciële beslissing): **Intermodal Transports BV tegen Staatssecretaris van Financiën** (¹)

(Gemeenschappelijk douanetarief — Tariefposten — Indeling in gecombineerde nomenclatuur — Post 8709 — „agnum ET120 Terminal Tractor” — Artikel 234 EG — Verplichting voor nationale rechter om prejudiciële vraag te stellen — Voorwaarden — Bindende tariefinlichting die door douaneautoriteiten van andere lidstaat voor soortgelijk voertuig aan derde is afgegeven)

(2005/C 271/09)

(Procestaal: Nederlands)

In zaak C-495/03, betreffende een verzoek om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door de Hoge Raad der Nederlanden, bij arrest van 21 november 2003, ingekomen bij het Hof op 24 november 2003, in de procedure Intermodal Transports BV tegen Staatssecretaris van Financiën, heeft het Hof (Eerste kamer), samengesteld als volgt: P. Jann, kamerpresident, K. Lenaerts, K. Schieman (rapporteur), E. Juhász en M. Ilešič, rechters; advocaat-generaal: C. Stix-Hackl; griffier: R. Grass, op 15 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

- 1) Artikel 234 EG moet aldus worden uitgelegd dat wanneer in het kader van een bij een nationale rechter aanhangig geschil over de tariefindeling van een bepaald goed een door de douaneautoriteiten

van een andere lidstaat aan een buiten het geding staande derde afgegeven bindende tariefinlichting wordt overgelegd die betrekking heeft op een soortgelijk goed, en deze rechter de tariefindeling in deze inlichting onjuist acht, deze twee omstandigheden:

- indien het een rechter betreft waarvan de beslissingen volgens het nationale recht vatbaar zijn voor hoger beroep, niet tot gevolg hebben dat deze rechter verplicht is het Hof uitleggingsvragen te stellen;
- indien het een rechter betreft waarvan de beslissingen volgens het nationale recht niet vatbaar zijn voor hoger beroep, op zich niet automatisch tot gevolg hebben dat deze rechter verplicht is het Hof uitleggingsvragen te stellen.

De rechterlijke instantie waarvan de beslissingen volgens het nationale recht niet vatbaar zijn voor hoger beroep, is echter gehouden een vraag van gemeenschapsrecht die voor haar rijst, naar het Hof te verwijzen, tenzij zij heeft vastgesteld dat de opgeworpen vraag niet relevant is of dat de betrokken gemeenschapsbepaling reeds door het Hof is uitgelegd of dat de juiste toepassing van het gemeenschapsrecht zo evident is, dat redelijkerwijze geen ruimte voor twijfel kan bestaan; bij de vraag of een dergelijk geval zich voordoet, moet rekening worden gehouden met de eigen kenmerken van het gemeenschapsrecht, de bijzondere moeilijkheden bij de uitlegging ervan en het gevaar van uiteenlopende rechtspraak binnen de Gemeenschap; in dit verband moet het bestaan van bovenbedoelde bindende tariefinlichting deze rechterlijke instantie er met name toe brengen bijzondere aandacht te geven aan haar beoordeling of er redelijkerwijze geen ruimte voor twijfel kan bestaan over de juiste toepassing van de gecombineerde nomenclatuur in bijlage I bij verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief, zoals gewijzigd bij verordening (EG) nr. 2261/98 van de Commissie van 26 oktober 1998, met name gelet op de drie bovenvermelde beoordelingselementen.

- 2) Post 8709 van de gecombineerde nomenclatuur moet aldus worden uitgelegd dat daaronder niet valt een voertuig dat is uitgerust met een dieselmotor met een vermogen van 132 kW bij 2 500 toeren per minuut en met een volautomatische transmissie met vier versnellingen vooruit en één achteruit, en dat is voorzien van een gesloten cabine alsmede van een hefschotel met een hefhoogte van 60 cm en met een laadvermogen van 32 000 kg, een zeer korte draaicirkel heeft en is ontworpen voor de verplaatsing van opleggers op industrieterreinen en in industriële gebouwen. Een dergelijk voertuig vormt immers geen transportwagen met eigen beweegkracht gebruikt voor goederenvervoer en evenmin een trekker van de soort gebruikt voor het trekken van peronwagentjes, in de zin van deze post.

(¹) PB C 21 van 24.1.2004.

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-500/03: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Portugese Republiek ⁽¹⁾

(Niet-nakoming — Richtlijn 98/34/EG — Normen en technische voorschriften — Op plezierboten toepasselijke nationale voorschriften)

(2005/C 271/10)

(Procestaal: Portugees)

In zaak C-500/03, betreffende een beroep tot nietigverklaring krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 26 november 2003, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: A. Caeiros) tegen Portugese Republiek (gemachtigden: L. I. Fernandes en M. J. Lois), heeft het Hof (Vijfde kamer), samengesteld als volgt: R. Silva de Lapuerta, kamerpresident, R. Schintgen en P. Kūris (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: F. G. Jacobs; griffier: R. Grass, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Door ministerieel besluit nr. 783/98 van 19 september 1998 vast te stellen zonder het ontwerp daarvan ter kennis van de Commissie te hebben gebracht, heeft de Portugese Republiek niet voldaan aan de verplichtingen die op haar rusten krachtens artikel 8 van richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, zoals gewijzigd bij richtlijn 98/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 juli 1998.

2) De Portugese Republiek wordt in de kosten verwezen.

⁽¹⁾ PB C 21 van 24.1.2004.

ARREST VAN HET HOF

(Eerste kamer)

van 8 september 2005

in de gevoegde zaken C-544/03 en C-545/03 (verzoeken van de Raad van State om een prejudiciële beslissing): Mobistar NV tegen Commune de Fléron en Belgacom Mobile NV tegen Gemeente Schaarbeek ⁽¹⁾

(Artikel 59 EG-Verdrag (thans, na wijziging, artikel 49 EG) — Telecommunicatiediensten — Richtlijn 90/388/EEG — Artikel 3 quater — Opheffing van alle beperkingen — Gemeentebelastingen op pylonen, masten en antennes voor GSM-ontvangst)

(2005/C 271/11)

(Procestaal: Frans)

In de gevoegde zaken C-544/03 en C-545/03, betreffende verzoeken om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door de Raad van State (België) bij beslissingen van 8 december 2003, ingekomen bij het Hof op 23 december 2003, in de procedures Mobistar NV (C-544/03) tegen Commune de Fléron, en Belgacom Mobile NV (C-545/03) tegen Gemeente Schaarbeek, heeft het Hof (Eerste kamer), samengesteld als volgt: P. Jann, kamerpresident, K. Lenaerts, N. Colneric (rapporteur), E. Juhász en M. Ilešič, rechters; advocaat-generaal: P. Léger; griffier: M.-F. Contet, hoofdadministrateur, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Artikel 59 EG-Verdrag (thans, na wijziging, artikel 49 EG) dient aldus te worden uitgelegd dat het er zich niet tegen verzet dat een nationale autoriteit of een plaatselijke overheid bij reglement een belasting instelt op de infrastructuur voor mobiele en persoonlijke communicatie die bij de exploitatie van de in de vergunningen en machtigingen bepaalde werkzaamheden wordt gebruikt, die zonder onderscheid van toepassing is op binnenlandse dienstverrichters en dienstverrichters uit andere lidstaten, en die het verrichten van diensten binnen één lidstaat en het verrichten van diensten tussen lidstaten gelijkelijk raakt.

2) Maatregelen van fiscale aard die van toepassing zijn op infrastructuur voor mobiele communicatie vallen niet onder artikel 3 quater van richtlijn 90/388/EEG van de Commissie van 28 juni 1990 betreffende de mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten, zoals gewijzigd, met betrekking tot de invoering van volledige mededinging op de markten voor telecommunicatie, bij richtlijn 96/19/EG van de Commissie van 13 maart 1996, tenzij die maatregelen rechtstreeks of onrechtstreeks exploitanten die over bijzondere of uitsluitende rechten beschikken of hebben beschikt, bevoordelen ten nadele van nieuwe exploitanten, en zij de mededingingssituatie merkbaar aantasten.

⁽¹⁾ PB C 47 van 21.2.2004.

ARREST VAN HET HOF**(Eerste kamer)****van 8 september 2005**

in zaak C-40/04 (verzoek van de Korkein oikeus om een prejudiciële beslissing): strafzaak tegen Syuichi Yonemoto ⁽¹⁾

(Onderlinge aanpassing van wetgevingen — Machines — Richtlijn 98/37/EG — Verenigbaarheid van nationale wettelijke regeling die importeur verplicht veiligheid te controleren van machine die vergezeld gaat van EG-verklaring van overeenstemming)

(2005/C 271/12)

(Procestaal: Fins)

In zaak C-40/04, betreffende een verzoek om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door de Korkein oikeus (Finland) bij beslissing van 30 januari 2004, ingekomen bij het Hof op 3 februari 2004, in de strafzaak tegen Syuichi Yonemoto, heeft het Hof (Eerste kamer), samengesteld als volgt: P. Jann, kamerpresident, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (rapporteur), E. Juhász en M. Ilešič, rechters; advocaat-generaal: L. A. Geelhoed; griffier: K. Sztranc, administrateur, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) De bepalingen van richtlijn 98/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines, verzetten zich tegen de toepassing van nationale bepalingen op grond waarvan de importeur in een lidstaat van een in een andere lidstaat vervaardigde machine die voorzien is van de CE-markering en vergezeld gaat van een EG-verklaring van overeenstemming, erop moet toezien dat die machine aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van die richtlijn voldoet.

2) De bepalingen van die richtlijn verzetten zich niet tegen de toepassing van nationale bepalingen die de importeur in een lidstaat van een in een andere lidstaat vervaardigde machine verplichten:

— zich er vóór de levering van de machine aan de gebruiker van te vergewissen dat deze voorzien is van de CE-markering en vergezeld gaat van de EG-verklaring van overeenstemming met een vertaling in de taal of één van de talen van de lidstaat van invoer, alsmede van een gebruiksaanwijzing met een vertaling in de taal of talen van die staat;

— na de levering van de machine aan de gebruiker alle nuttige informatie en medewerking aan de nationale controleautoriteiten te geven, wanneer blijkt dat die machine een gevaar

oplevert voor de veiligheid of de gezondheid, op voorwaarde dat dergelijke vereisten niet erop neerkomen dat de importeur verplicht wordt om zelf na te gaan of de machine in overeenstemming is met de fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de richtlijn.

3) De artikelen 10 EG en 249, derde alinea, EG moeten aldus worden uitgelegd dat zij een lidstaat niet verbieden te voorzien in strafsancities teneinde de nakoming te verzekeren van de bij richtlijn 98/37 opgelegde verplichtingen, mits die sancties even zwaar zijn als die welke gelden voor vergelijkbare, even ernstige overtredingen van het nationale recht, en in ieder geval doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

⁽¹⁾ PB C 85 van 3.4.2004.

ARREST VAN HET HOF**(Eerste kamer)****van 15 september 2005**

in zaak C-58/04 (verzoek van het Bundesfinanzhof) om een prejudiciële beslissing): Antje Köhler tegen Finanzamt Düsseldorf-Nord ⁽¹⁾

(Zesde BTW-richtlijn — Plaats van belastbare handelingen — Levering van goederen aan boord van cruiseschip — Binnen Gemeenschap verricht vervoer — Uitsluiting van belastingheffing in geval van een tussenstop buiten Gemeenschap — Reikwijdte van uitsluiting)

(2005/C 271/13)

(Procestaal: Duits)

In zaak C-58/04, betreffende een verzoek om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door het Bundesfinanzhof (Duitsland) bij beslissing van 23 oktober 2003, ingekomen bij het Hof op 11 februari 2004, in de procedure: Antje Köhler tegen Finanzamt Düsseldorf-Nord, heeft het Hof (Eerste kamer), samengesteld als volgt: P. Jann, kamerpresident, N. Colneric, K. Schiemann (rapporteur), E. Juhász en E. Levits, rechters; advocaat-generaal: M. Poiares Maduro; griffier: M. Ferreira, hoofdadministrateur, op 15 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Reisonderbrekingen van een schip in havens van derde landen, tijdens welke de reizigers het schip — ook al is het maar voor korte tijd — kunnen verlaten, vormen „tussenstops buiten de Gemeenschap” in de zin van artikel 8, lid 1, sub c, van de Zesde richtlijn (77/388/EEG) van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag, in de versie voortvloeiend uit richtlijn 92/111/EEG van de Raad van 14 december 1992 tot wijziging van richtlijn 77/388 en tot invoering van vereenvoudigingsmaatregelen op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde.

(¹) PB C 106 van 30.4.2004.

ARREST VAN HET HOF

(Tweede kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-129/04 (verzoek van de Raad van State om een prejudiciële beslissing): Espace Trianon SA, Société wallonne de location-financement SA (Sofibail) tegen Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREM) (¹)

(Overheidsopdrachten — Richtlijn 89/665/EEG — Beroepsprocedure inzake plaatsen van overheidsopdrachten — Personen die beroepsprocedures moeten kunnen inleiden — Inschrijvende tijdelijke vereniging — Verbod voor een van leden van tijdelijke vereniging om individueel beroep in te stellen — Begrip „belang bij gunning van overheidsopdracht”)

(2005/C 271/14)

(Procestaal: Frans)

In zaak C-129/04, betreffende een verzoek om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door de Raad van State (België) bij beslissing van 25 februari 2004, ingekomen bij het Hof op 9 maart 2004, in de procedure Espace Trianon SA, Société wallonne de location-financement SA (Sofibail) tegen Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREM), heeft het Hof (Tweede kamer), samengesteld als volgt: C. W. A. Timmermans, kamerpresident, C. Gulmann (rapporteur), R. Schintgen, G. Arestis en J. Klučka, rechters; advocaat-generaal: C. Stix-Hackl; griffier: K. Sztranc, administrateur, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Artikel 1 van richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken, zoals gewijzigd bij richtlijn 92/50/EEG van de Raad van 18 juni 1992 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, dient aldus te worden uitgelegd dat het er niet aan in de weg staat dat naar nationaal recht enkel de gezamenlijke leden van een tijdelijke vereniging zonder rechtspersoonlijkheid die als zodanig heeft deelgenomen aan een procedure voor de gunning van een overheidsopdracht en waaraan deze opdracht niet is gegund, beroep kunnen instellen tegen het gunningsbesluit, en niet slechts één van haar leden individueel.

2) Hetzelfde geldt wanneer alle leden van een dergelijke tijdelijke vereniging gezamenlijk in rechte optreden, maar de vordering van één van haar leden niet-ontvankelijk wordt geacht.

(¹) PB C 106 van 30.04.2005.

ARREST VAN HET HOF

(Vierde kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-278/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland (¹)

(Niet-nakoming — Richtlijnen 2001/88/EG en 2001/93/EG — Sanitair beleid — Bescherming van varkens — Niet-uitvoering)

(2005/C 271/15)

(Procestaal: Duits)

In zaak C-278/04, betreffende een beroep wegens niet-nakoming krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 29 juni 2004, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: G. Braun en A. Bordes) tegen Bondsrepubliek Duitsland (gemachtigde: A. Tiemann), heeft het Hof (Vierde kamer), samengesteld als volgt: K. Lenaerts, kamerpresident, M. Ilešič en E. Levits (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: M. Poiares Maduro; griffier: R. Grass, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Door niet de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan de richtlijnen 2001/88/EG van de Raad van 23 oktober 2001 en 2001/93/EG van de Commissie van 9 november 2001 houdende wijziging van richtlijn 91/630/EEG tot vaststelling van minimumnormen ter bescherming van varkens, is de Bondsrepubliek Duitsland de krachtens deze richtlijnen op haar rustende verplichtingen niet nagekomen.

2) De Bondsrepubliek Duitsland wordt verwezen in de kosten.

(¹) PB C 228 van 11.09.2004.

ARREST VAN HET HOF

(Eerste kamer)

van 8 september 2005

**in zaak C-288/04 (verzoek van de Unabhängige Finanzsenat, Außenstelle Wien, om een prejudiciële beslissing):
AB tegen Finanzamt für den 6., 7. und 15. Bezirk (¹)**

(Protocol betreffende voorrechten en immuniteiten van Europese Gemeenschappen — Ambtenarenstatuut — Regeling andere personeelsleden — Plaatselijk functionaris aangesteld bij vertegenwoordiging van Commissie in Oostenrijk — Belastingstelsel)

(2005/C 271/16)

(Procestaal: Duits)

In zaak C-288/04, betreffende een verzoek om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door de Unabhängige Finanzsenat, Außenstelle Wien (Oostenrijk), bij beslissing van 28 juni 2004, ingekomen bij het Hof op 6 juli 2004, in de procedure: AB tegen Finanzamt für den 6., 7. und 15. Bezirk, heeft het Hof (Eerste kamer), samengesteld als volgt: P. Jann, kamerpresident, K. Lenaerts, K. Schiemann, E. Juhász (rapporteur) en M. Ilešič, rechters; advocaat-generaal: L. A. Geelhoed; griffier: R. Grass, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

Voor de toepassing van de artikelen 13 en 16 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen is het besluit van een gemeenschapsinstelling waarbij de rechtspositie van een van haar personeelsleden wordt vastgesteld en

diens arbeidsvoorwaarden worden bepaald, bindend voor de nationale administratieve en rechterlijke autoriteiten, zodat deze niet zelfstandig tot kwalificatie van de arbeidsverhouding kunnen overgaan.

(¹) PB C 251 van 9.10.2004.

ARREST VAN HET HOF

(Vierde kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-427/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Helleense Republiek (¹)

(Niet-nakoming — Richtlijn 2001/16/EG — Trans-Europese netten — Interoperabiliteit van conventioneel trans-Europees spoorwegsysteem — Niet-nakoming)

(2005/C 271/17)

(Procestaal: Grieks)

In zaak C-427/04, betreffende een beroep tot nietigverklaring krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 5 oktober 2004, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: W. Wils en G. Zavvos) tegen Helleense Republiek (gemachtigde: N. Dafniou), heeft het Hof (Vierde kamer), samengesteld als volgt: K. Lenaerts, kamerpresident, M. Ilešič en E. Levits (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: J. Kokott; griffier: R. Grass, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Door niet de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die noodzakelijk zijn om uitvoering te geven aan richtlijn 2001/16/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2001 betreffende de interoperabiliteit van het conventionele trans-Europese spoorwegsysteem, heeft de Helleense Republiek niet voldaan aan de krachtens deze richtlijn op haar rustende verplichtingen.

2) De Helleense Republiek wordt in de kosten verwezen.

(¹) PB C 6 van 8.1.2005.

ARREST VAN HET HOF

(Vierde kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-448/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Groothertogdom Luxemburg ⁽¹⁾

(Niet-nakoming — Richtlijn 2001/40/EG — Onderlinge erkenning van besluiten inzake verwijdering van onderdanen van derde landen — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn)

(2005/C 271/18)

(Procestaal: Frans)

In zaak C-448/04, betreffende een beroep wegens niet-nakoming krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 27 oktober 2004, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: C. O'Reilly en A.-M. Rouchaud-Joët) tegen Groothertogdom Luxemburg (gemachtigde: S. Schreiner), heeft het Hof (Vierde kamer), samengesteld als volgt: K. Lenaerts, kamerpresident, J.N. Cunha Rodrigues en M. Ilešič (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: M. Poiares Maduro; griffier: R. Grass, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Door niet binnen de gestelde termijn alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan richtlijn 2001/40/EG van de Raad van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen, met uitzondering van artikel 7 daarvan, is het Groothertogdom Luxemburg de krachtens deze richtlijn op hem rustende verplichtingen niet nagekomen.

2) Het beroep wordt voor het overige verworpen.

3) Het Groothertogdom Luxemburg wordt verwezen in de kosten.

⁽¹⁾ PB C 314 van 18.12.2004.

ARREST VAN HET HOF

(Vierde kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-462/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Italiaanse Republiek ⁽¹⁾

(Niet-nakoming — Richtlijn 2001/40/EG — Onderlinge erkenning van besluiten inzake verwijdering van onderdanen van derde landen — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn)

(2005/C 271/19)

(Procestaal: Italiaans)

In zaak C-462/04, betreffende een beroep wegens niet-nakoming krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 29 oktober 2004, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: C. O'Reilly en E. de March) tegen Italiaanse Republiek (gemachtigde: I. M. Braguglia, bijgestaan door A. Cingolo, advocaat), heeft het Hof (Vierde kamer), samengesteld als volgt: K. Lenaerts, kamerpresident, J.N. Cunha Rodrigues en M. Ilešič (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: M. Poiares Maduro; griffier: R. Grass, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Door niet binnen de gestelde termijn alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan richtlijn 2001/40/EG van de Raad van 28 mei 2001 betreffende de onderlinge erkenning van besluiten inzake de verwijdering van onderdanen van derde landen, met uitzondering van artikel 7 daarvan, is de Italiaanse Republiek de krachtens deze richtlijn op haar rustende verplichtingen niet nagekomen.

2) Het beroep wordt voor het overige verworpen.

3) De Italiaanse Republiek wordt verwezen in de kosten.

⁽¹⁾ PB C 6 van 8.1.2005.

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde kamer)

van 14 juli 2005

in zaak C-31/05: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Franse Republiek ⁽¹⁾

(Niet-nakoming — Richtlijnen 2002/19/EG, 2002/20/EG en 2002/21/EG — Netwerken en diensten — Elektronische communicatie — Gemeenschappelijk regelgevingskader — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn)

(2005/C 271/20)

(Procestaal: Frans)

In zaak C-31/05, betreffende een beroep wegens niet-nakoming krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 28 januari 2005, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: M. Shotter) tegen Franse Republiek (gemachtigden: G. de Bergues en S. Ramet), heeft het Hof (Vijfde kamer), samengesteld als volgt: R. Silva de Lapuerta, kamerpresident, P. Kūris (rapporteur) en G. Arestis, rechters; advocaat-generaal: A. Tizzano; griffier: R. Grass, op 14 juli 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Door niet de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan de richtlijnen 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten (Toegangsrichtlijn), 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Machtigingsrichtlijn) en 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn), is de Franse Republiek de krachtens deze richtlijnen op haar rustende verplichtingen niet nagekomen.

2) De Franse Republiek wordt verwezen in de kosten.

⁽¹⁾ PB C 82 van 2.4.2005.

ARREST VAN HET HOF

(Zesde kamer)

van 8 september 2005

in zaak C-57/05: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Franse Republiek ⁽¹⁾

(Niet-nakoming — Richtlijn 2002/46/EG — Onderlinge aanpassing van wetgevingen der lidstaten inzake voedings-supplementen — Niet-uitvoering binnen gestelde termijn)

(2005/C 271/21)

(Procestaal: Frans)

In zaak C-57/05, betreffende een beroep wegens niet-nakoming krachtens artikel 226 EG, ingesteld op 9 februari 2005, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: J.-P. Keppenne) tegen Franse Republiek (gemachtigden: G. de Bergues, E. Belliard en R. Loosli-Surrans), heeft het Hof (Zesde kamer), samengesteld als volgt: A. Borg Barthet, kamerpresident, S. von Bahr en A. Ó Caoimh (rapporteur), rechters; advocaat-generaal: L. A. Geelhoed; griffier: R. Grass, op 8 september 2005 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1) Door niet de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die noodzakelijk zijn om uitvoering te geven aan richtlijn 2002/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake voedings-supplementen, heeft de Franse Republiek niet voldaan aan de krachtens deze richtlijn op haar rustende verplichtingen.

2) De Franse Republiek wordt in de kosten verwezen.

⁽¹⁾ PB C 82 van 2.4.2005.

BESCHIKKING VAN HET HOF

(Vierde kamer)

van 21 juni 2005

in de gevoegde zaken C-483/00, C-485/00 — C-488/00, C-492/00 — C-494/00, C-496/00, C-500/00 en C-21/01 (verzoeken van het Tribunale amministrativo regionale del Lazio om een prejudiciële beslissing): Azienda Agricola Nardoni di Benedetto Nardoni tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-483/00), en Azienda Agricola Antonio Tonon tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), in tegenwoordigheid van: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-485/00), en Azienda Agricola Beniamino Brutti e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), in tegenwoordigheid van: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica e.a. (C-486/00), en Cooperativa Nuova Latte Srl tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-487/00), en Azienda Agricola Fermo e Gabriele Borini ss tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-488/00), en Giuseppe De Marchi e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-492/00), en Ferdinando Pavan e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-493/00), en Associazione dei Produttori di Latte delle Terre del Granducato e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-496/00), en Azienda Agricola Pietro Baita e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-500/00), en Giorgio Accarini e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-21/01) ⁽¹⁾

(Landbouw — Gemeenschappelijke ordening van markten — Melk en zuivelproducten — Extra heffing op melk — Verordeningen (EEG) nrs. 3950/92 en 536/93 — Referentiehoeveelheden — Wijziging achteraf)

(2005/C 271/22)

(Procestaal: Italiaans)

betreffende verzoeken om een prejudiciële beslissing krachtens artikel 234 EG, ingediend door het Tribunale amministrativo regionale del Lazio (Italië) bij beslissingen van 6 juli 2000, ingekomen bij het Hof op 29 december 2000, en, voor zaak C-21/01, op 18 januari 2001, in de procedures: Azienda Agricola Nardoni di Benedetto Nardoni tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-483/00), en Azienda Agricola Antonio Tonon tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), in tegenwoordigheid van: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-485/00), en Azienda Agricola Beniamino Brutti e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), in tegenwoordigheid van: Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica e.a. (C-486/00), en Cooperativa Nuova Latte Srl tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-487/00), en Azienda Agricola Fermo e Gabriele Borini ss tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-488/00), en Giuseppe De Marchi e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-492/00), en Ferdinando Pavan e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-493/00), en Associazione dei Produttori di Latte delle Terre del Granducato e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Regione Toscana (C-494/00), en Associazione Agricola Produttori Castellani Soc. coop. arl e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-496/00), en Azienda Agricola Pietro Baita e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (C-500/00), en Giorgio Accarini e.a. tegen Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Ministero del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica (C-21/01), heeft het Hof (Vierde kamer), samengesteld als volgt: K. Lenaerts, kamerpresident, N. Colneric (rapporteur) en J. N. Cunha Rodrigues, rechters; advocaat-generaal: P. Léger; griffier: R. Grass, op 21 juni 2005 een beschikking gegeven waarvan het dictum luidt als volgt:

De artikelen 1 en 4 van verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, alsmede de artikelen 3 en 4 van verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, moeten aldus worden uitgelegd dat zij niet eraan in de weg staan dat een lidstaat na controles de aan iedere producent toegekende individuele referentiehoeveelheden wijzigt en bijgevolg, na toewijzing van de niet-gebruikte referentiehoeveelheden, de verschuldigde extra heffing herberekent na de uiterste datum voor de betaling van deze heffingen voor het betrokken melkjaar.

⁽¹⁾ PB C 118 van 21.4.2001.

Beroep, op 15 juli 2005 ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Republiek Finland

(Zaak C-284/05)

(2005/C 271/23)

(Procestaal: Fins)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 15 juli 2005 beroep ingesteld tegen Republiek Finland door Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door G. Wilms en P. Aalto als gemachtigden, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg.

De Commissie van de Europese Gemeenschappen concludeert dat het het Hof behage:

1. vast te stellen dat de Republiek Finland, door niet de eigen middelen te berekenen en af te dragen, die zij in verband met de invoer met vrijstelling van rechten in de jaren 1998-2002 van militaire uitrusting in strijd met artikel 26 EG en artikel 20 van het communautaire douanewetboek en dus in strijd met het communautaire douanetarief noch heeft vastgesteld noch ter beschikking van de Commissie heeft gesteld, en door geen verdragingsrente te betalen voor de periode waarin zij de eigen middelen niet ter beschikking van de Commissie heeft gesteld, de verplichtingen niet is nagekomen die op haar rusten krachtens de artikelen 2, 9, 10 en 11 van verordening (EEG, Euratom) nr. 1552/89⁽¹⁾ en verordening (EG, Euratom) nr. 1150/2000⁽²⁾, en
2. de Republiek Finland te verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

De eigen middelen van de Gemeenschap bestaan onder meer uit de rechten van het gemeenschappelijke douanetarief en overige rechten. De lidstaten moeten het bedrag aan rechten vaststellen zodra zij beschikken over de benodigde gegevens, en die middelen binnen de gestelde termijn boeken op de eigenmiddelen-rekening van de Gemeenschap. Over elke te late boeking moet rente worden betaald voorzover de gemeenschapsregeling zulks bepaalt. Artikel 296 EG betreft nauwkeurig omschreven uitzonderingsgevallen en wegens hun beperkte karakter lenen die uitzonderingen zich niet voor een extensieve uitlegging. Het staat daarom aan de lidstaat die zich ter rechtvaardiging van de niet-nakoming van zijn verplichtingen op die uitzonderingen wil beroepen, het bewijs te leveren dat de vastgestelde maatregelen de grenzen van die gevallen niet overschrijden. Verordening (EG) nr. 150/2003 inzake de schorsing van rechten op militaire uitrusting⁽³⁾ is pas van toepassing vanaf de datum van inwerkingtreding ervan en kan niet met terugwerkende kracht worden toegepast vóór die datum.

Finland betwist zowel de mededelings- als de betalingsplicht alsmede de verplichting tot betaling van verdragingsrente in hun geheel.

⁽¹⁾ Verordening van de Raad van 29 mei 1989 houdende toepassing van Besluit 88/376/EEG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (PB L 155, blz. 1).

⁽²⁾ Verordening van de Raad van 22 mei 2000 houdende toepassing van Besluit 94/728/EG, Euratom betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen (PB L 130, blz. 1).

⁽³⁾ Verordening van de Raad van 21 januari 2003 inzake schorsing van douanerechten op bepaalde wapens en militaire uitrusting (PB L 25, blz. 1).

Verzoek van de Rovaniemen hallinto-oikeus van 15 juli 2005 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Länsstyrelsen i Norrbottens län en Lapin liitto

(Zaak C-289/05)

(2005/C 271/24)

(Procestaal: Spaans)

De Rovaniemen hallinto-oikeus heeft bij beschikking van 15 juli 2005, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 19 juli 2005, in het geding tussen Länsstyrelsen i Norrbottens län en Lapin liitto, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van punt 1.7 van regel nr. 1 van verordening (EG) nr. 1685/20001 van de Commissie⁽¹⁾ (thans punt 1.8 van regel nr. 1 van verordening (EG) nr. 1145/20032 van de Commissie⁽²⁾).

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 1685/2000 van de Commissie van 28 juli 2000 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad met betrekking tot de subsidiabiliteit van de uitgaven voor door de structuurfondsen medegefinancierde verrichtingen, PB L 193, 29.07.2000, blz. 39.

⁽²⁾ Verordening (EG) nr. 1145/2003 van de Commissie van 27 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1685/2000 met betrekking tot de subsidiabiliteitsregels voor medefinanciering door de Structuurfondsen, PB L 160, 28.06.2003, blz. 48.

Verzoek van het Finanzgericht Münster van 5 juli 2005 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Columbus Container Services B.V.B.A & Co. en Finanzamt Bielefeld-Innenstadt

(Zaak C-298/05)

(2005/C 271/25)

(Procestaal: Duits)

Het Finanzgericht Münster heeft bij beschikking van 5 juli 2005, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 26 juli 2005, in het geding tussen Columbus Container Services B.V.B.A & Co. en Finanzamt Bielefeld-Innenstadt, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

Staan artikel 52 EG-Verdrag (thans artikel 43 EG) en de artikelen 73 B, 73 C en 73 D EG-Verdrag (thans artikelen 56, 57 en 58 EG) eraan in de weg dat § 20, leden 2 en 3, Aussensteuergesetz (AStG), in de versie van het Missbrauchsbekämpfung- und Steuerbereinigungsgesetz van 21.12.1993 (BGBl 1993 I, blz. 2310), de inkomsten met het karakter van een kapitaalinvestering in de buitenlandse inrichting van een in Duitsland onbeperkt belastingplichtige, die als „Zwischeneinkünfte” aan belasting onderworpen zouden zijn indien de inrichting een buitenlandse vennootschap was, in strijd met de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland tot voorkoming van dubbele belasting van 11 april 1967, niet door vrijstelling van de Duitse belasting, maar door verrekening van de over de inkomsten geheven buitenlandse winstbelasting, van de dubbele belasting bevrijdt?

Verzoek van het Arbitragehof (België) van 13 juli 2005 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen v.z.w. Advocaten voor de wereld en de Ministerraad

(Zaak C-303/05)

(2005/C 271/26)

(Procestaal: Nederlands)

Het Arbitragehof (België) heeft, bij arrest van 13 juli 2005 ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 29 juli 2005, in het geding tussen v.z.w. Advocaten voor de wereld en de Ministerraad, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vragen:

1. Is het kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie 2002/584/JBZ ⁽¹⁾ van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten, in overeenstemming met artikel 34, lid 2, onder b), van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

volgens hetwelk kaderbesluiten enkel kunnen worden aangenomen voor de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten ?

2. Is artikel 2, lid 2, van het kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie 2002/584/JBZ van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten, in zoverre het toetsing van de vereiste van dubbele incriminatie afschaft voor de erin vermelde strafbare feiten, in overeenstemming met artikel 6, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie, meer specifiek met het door die bepaling gewaarborgde legaliteitsbeginsel in strafzaken en met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie ?

⁽¹⁾ PB L 190, blz 1.

Hogere voorziening, op 22 augustus 2005 ingesteld door Fred Olsen, SA tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Tweede kamer — uitgebreid) van 15 juni 2005 in zaak T-17/02, Fred Olsen, SA tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen, ondersteund door het Koninkrijk Spanje

(Zaak C-320/05 P)

(2005/C 271/27)

(Procestaal: Spaans)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 22 augustus 2005 hogere voorziening ingesteld door Fred Olsen, SA, vertegenwoordigd door R. Marín Correa, abogado, tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Tweede kamer — uitgebreid) van 15 juni 2005 in zaak T-17/02, Fred Olsen, SA/Commissie van de Europese Gemeenschappen, ondersteund door het Koninkrijk Spanje.

Rekwirante concludeert dat het den Hove behage:

- 1) het bestreden arrest te vernietigen wegens schending van rekwirantes recht om voor haar verdediging relevant bewijs te leveren;
- 2) subsidiair, het bestreden arrest in te trekken en een nieuw arrest te wijzen waarbij de beschikking van de Commissie van 25 juli 2001 ⁽¹⁾ inzake het dossier steunmaatregelen van de staten NN 48/2001, nietig wordt verklaard overeenkomstig de vordering in het verzoekschrift van Fred Olsen, SA;
- 3) kosten rechtens, met verwijzing van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in de kosten van de procedure in eerste aanleg.

Middelen en voornaamste argumenten

1. In de eerste plaats wordt schending gesteld van het recht om het voor de verdediging relevante bewijs te leveren, dat deel uitmaakt van het door artikel 6 van de het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens beschermde recht op een eerlijk proces, alsmede een onjuiste beoordeling rechtens van het daadwerkelijk geleverde bewijs.

Dat recht is geschonden door de weigering om verschillende voor de gegrondheid van het beroep wezenlijk schriftelijke bewijzen te leveren; dit beroep is met betrekking tot zijn wezenlijke argumenten juist verworpen wegens gebrek aan bewijs of motivering daarvan. Ook wordt gesteld dat het Gerecht bewijsmiddelen die van belang zijn voor de gegrondheid van het beroep tot nietigverklaring, heeft verdraaid of buiten beschouwing heeft gelaten.

2. In de tweede plaats wordt schending gesteld van artikel 253 EG wegens ontoereikende motivering van de litigieuze beschikking op wezenlijke punten daarvan, met name met betrekking tot de in de klachten die tot die beschikking hebben geleid, opgeworpen wezenlijke vraag over het ontbreken van een contractuele grondslag voor de betalingen aan Trasmediterránea om de kosten van de personeelsreorganisatie te compenseren.

3. Het derde middel stelt schending van artikel 88 EG en artikel 19 van verordening nr. 659/1999. In het middel wordt aangevoerd dat de dienstige maatregelen in de beschikking van de Commissie van 3 december 1997, die is vastgesteld in verband met het in 1978 tussen Trasmediterránea en het Koninkrijk Spanje gesloten contract betreffende het verrichten van zeevervoersdiensten, bestonden in de afschaffing van de daarin vervatte steunregeling en de verlenging daarvan met betrekking tot de trajecten tussen de Canarische eilanden verboden.

4. Het vierde middel stelt schending van artikel 86, lid 2, EG, in combinatie met schending van artikel 173 EG, daar het Gerecht bij de beslissing op het beroep en de bevestiging van de geldigheid van de bestreden beschikking zijn functie en bevoegdheid als controlerende rechterlijke instantie te buiten is gegaan. Ook wordt schending van artikel 253 EG gesteld.

Het Gerecht gaat namelijk in het bestreden arrest met de bevestiging van de geldigheid van bepaalde compensaties voor het verrichten van beweerdelijke openbaredienstverplichtingen niet alleen voorbij aan de bepalingen van artikel 86, lid 2, EG en de rechtspraak die daaraan uitlegging geeft (omdat niet is voldaan aan de daarin voor de toelaatbaarheid van de betalingen gestelde voorwaarden), maar overschrijdt ook de grenzen van zijn bevoegdheid door die beslissing te baseren op andere argumenten of rechtvaardigingsgronden dan destijds in de beschikking stonden, en die als gevolg van de aangevoerde beweringen en bewijzen onzeker bleken te zijn.

(¹) PB 2002, C 96, blz. 4.

Beroep, op 24 augustus 2005 ingesteld door Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

(Zaak C-323/05)

(2005/C 271/28)

(Procestaal: Engels)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 24 augustus 2005 beroep ingesteld tegen Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland door Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door A. Aresu en N. Yerrell als gemachtigden, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg.

De Commissie van de Europese Gemeenschappen concludeert dat het het Hof behage:

1. vast te stellen dat het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, door niet alle wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen die nodig zijn om te voldoen aan richtlijn 2001/95/EG van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2001 inzake algemene productveiligheid (¹), en/of door deze bepalingen niet aan de Commissie mee te delen, de krachtens het EG-Verdrag op hem rustende verplichtingen niet is nagekomen;
2. het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland te verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

De termijn voor omzetting van de richtlijn in nationaal recht is op 15 januari 2004 verstreken.

(¹) PB L 11 van 15.1.2002, blz. 4.

Hogere voorziening, op 26 augustus 2005 ingesteld door Industrias Químicas del Vallés SA tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Tweede kamer) van 28 juni 2005 in zaak Industrias Químicas del Vallés SA tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak C-326/05 P)

(2005/C 271/29)

(Procestaal: Spaans)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 26 augustus 2005 hogere voorziening ingesteld door Industrias Químicas del Vallés SA, vertegenwoordigd door C. Fernández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas en J. Sabater Marotias, advocaten, tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Tweede kamer) van 28 juni 2005 in zaak T-158/03, Industrias Químicas del Vallés SA tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Rekwirante concludeert dat het den Hove behage:

1. het onderhavige beroep ontvankelijk en gegrond te verklaren;
2. het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van 28 juni 2005 te vernietigen;
3. het verzoek in eerste aanleg om nietigverklaring van beschikking 2003/308/EG ⁽¹⁾ van de Commissie van 2 mei 2003 betreffende de niet-opneming van metalaxyl in bijlage I bij richtlijn 91/414/EEG ⁽²⁾ van de Raad, toe te wijzen;
4. of, subsidiair, de zaak voor afdoening naar het Gerecht van eerste aanleg te verwijzen;
5. de Commissie in ieder geval in de kosten te verwijzen, zowel in de procedure voor het Hof als in de procedure voor het Gerecht van eerste aanleg, en in voorkomend geval, in kort geding.

Middelen en voornaamste argumenten

1. In de eerste plaats, is Industrias Químicas del Vallés SA (hierna: „IQV”) van mening dat het Gerecht van eerste aanleg (hierna: „Gerecht”) bij het onderzoek van de juridische standpuntbepaling van de Commissie over het vraagstuk welke gevolgen moeten worden verbonden aan de terugtrekking, uit de beoordelingsprocedure voor metalaxyl, van de enige kennisgever die een volledig dossier had ingediend, de bewijselementen in het dossier onjuist heeft opgevat.
2. In de tweede plaats, heeft, volgens IQV, het Gerecht blijk gegeven van een onjuiste rechtsopvatting, door alleen op basis van een passage uit een document waartoe IQV tijdens de administratieve procedure nooit toegang heeft gehad, zoals het GEA overigens erkent, een middel van IQV af te wijzen.
3. In de derde plaats stelt IQV dat het Gerecht van een onjuiste rechtsopvatting is uitgegaan, door in casu het voorzorgs- en het evenredigheidsbeginsel onjuist uit te leggen en toe te passen, en door zich ter rechtvaardiging van de bestreden beschikking van de Commissie, op de volksgezondheid te baseren.
4. In de vierde plaats, heeft, volgens IQV, het Gerecht blijk gegeven van een onjuiste rechtsopvatting bij de uitlegging en de toepassing, op de onderhavige zaak, van de relevante bepalingen, in het bijzonder die van richtlijn 91/414/EEG en verordening nr. 3600/92 betreffende de onderzoeksprocedure voor de werkzame stoffen in gewasbeschermingsmiddelen. Inzonderheid is IQV van mening dat het Gerecht (i) de begrippen „volledig dossier” en „aanvullende informatie” verwacht; (ii) ten onrechte ervan is uitgegaan dat, wanneer er voor dezelfde stof verschillende kennisgevers zijn, elke kennisgever over een volledig dossier moet beschikken; (iii) de rol van de als rapporteur optredende lidstaat in de fasen na de opstelling van de monografie onjuist heeft beoordeeld.
5. In de vijfde plaats, is IQV van mening dat het Gerecht blijk heeft gegeven van een onjuiste rechtsopvatting, door te

oordelen dat de Commissie geen kennelijke beoordelingsfout heeft begaan waar zij verlenging van de termijn om de beoordeling van metalaxyl voort te zetten, heeft geweigerd: op dit punt gaat het Gerecht uit van een onjuiste veronderstelling en heeft het zijn arrest met betrekking tot de door de Commissie toegekende verlengingen op het in casu relevante gebied, tegenstrijdig gemotiveerd.

6. In de zesde plaats, is, volgens IQV, het arrest van het Gerecht op een tegenstrijdige en onredelijke motivering gebaseerd, doordat een middel van IQV wordt afgewezen op grond van motieven van de beschikking die niet in de bestreden beschikking voorkomen.
7. Ten slotte, is IQV van mening dat het Gerecht de procedure-regels heeft geschonden door een aantal van IQV's schriftelijke opmerkingen in het rapport ter terechtzitting van de rechter-rapporteur niet in aanmerking te nemen, zonder enige motivering in het arrest.

⁽¹⁾ PB L 113, van 7.5.2003, blz. 8.

⁽²⁾ PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.

Verzoek van het Bundesfinanzhof van 28 juni 2005 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Finanzamt Dinslaken en Gerold Meindl, betrokken partij: Christine Meindl-Berger

(Zaak C-329/05)

(2005/C 271/30)

(Procestaal: Duits)

Het Bundesfinanzhof heeft bij beschikking van 28 juni 2005, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 2 september 2005, in het geding tussen Finanzamt Dinslaken en Gerold Meindl, betrokken partij: Christine Meindl-Berger, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

Is het in strijd met artikel 43 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wanneer het een ingezetene belastingplichtige wordt geweigerd om samen met zijn in Oostenrijk wonende echtgenoot, die niet gescheiden van hem leeft, in de inkomstenbelasting te worden aangeslagen op grond dat deze echtgenoot zowel meer dan 10 procent van de gezamenlijke inkomsten als meer dan 24 000 DEM heeft verworven, wanneer deze inkomsten naar Oostenrijks recht van belasting zijn vrijgesteld?

Verzoek van Hovrätten för Övre Norrland van 22 augustus 2005 om een prejudiciële beslissing in de strafzaak tegen Per Fredrik Lennart Granberg, te Tavelsjö

(Zaak C-330/05)

(2005/C 271/31)

(Procestaal: Zweeds)

Hovrätten för Övre Norrland heeft bij beschikking van 22 augustus 2005, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 6 september 2005, in de strafzaak tegen Per Fredrik Lennart Granberg, te Tavelsjö, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vragen:

- 1) Biedt artikel 9, lid 3, van richtlijn 92/12/EEG (hierna: „richtlijn”) de lidstaten de mogelijkheid om huisbrandolie geheel buiten het toepassingsbereik van artikel 8 van de richtlijn te laten vallen, in die zin dat een lidstaat een particulier die zelf voor eigen behoefte huisbrandolie heeft verkregen in een andere lidstaat, alwaar de olie tot verbruik is uitgeslagen, en die deze zelf naar de lidstaat van bestemming heeft vervoerd, kan verplichten in laatstgenoemde lidstaat accijns te betalen, ongeacht de wijze waarop de huisbrandolie is vervoerd?
- 2) Indien de eerste vraag bevestigend dient te worden beantwoord, is dan artikel 9, lid 3, van de richtlijn verenigbaar met de in het EG-Verdrag opgenomen grondbeginselen inzake het vrije verkeer van goederen en met het evenredigheidsbeginsel, in aanmerking genomen dat het aan artikel 9, lid 3, ten grondslag liggende doel lijkt te zijn particulieren ertoe te bewegen af te zien van het vervoer van minerale oliën door een afwijking van de hoofdregel dat, indien goederen door particulieren worden verkregen voor eigen behoefte en door henzelf worden vervoerd, accijns verschuldigd is in de lidstaat van verkrijging? Is een dergelijk doel verenigbaar met de door de Raad vermelde rechtsgrondslag van de richtlijn, of is artikel 9, lid 3, van de richtlijn ongeldig?
- 3) Indien de eerste vraag ontkennend dient te worden beantwoord, dient dan het vervoer door een particulier van 3 000 liter huisbrandolie in drie zogeheten IBC-containers — die op zich goedgekeurd kunnen zijn voor bedrijfsmatig vervoer van gevaarlijke stoffen, waaronder vloeistoffen — in de laadruimte van een bestelwagen te worden aangemerkt als atypisch vervoer in de zin van artikel 9, lid 3, van de richtlijn?
- 4) Is het in overeenstemming met artikel 7, lid 4, van de richtlijn indien een lidstaat in zijn nationale wetgeving bepalingen opneemt volgens welke aan een particulier die zelf voor eigen behoefte huisbrandolie heeft verkregen die in een andere lidstaat tot verbruik is uitgeslagen, en deze zelf op atypische wijze, als bedoeld in artikel 9, lid 3, van de

richtlijn, naar de lidstaat van bestemming heeft vervoerd, de verplichting wordt opgelegd, zekerheid te stellen voor de betaling van accijns, alsmede tijdens het vervoer een vereenvoudigd geleidedocument bij zich te hebben en een bewijsstuk van de zekerheidstelling voor de betaling van de accijns?

Hogere voorziening, op 6 september 2005 ingesteld door Internationaler Hilfsfonds e.V. tegen de beschikking van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Derde kamer) van 11 juli 2005 in zaak T-294/04, Internationaler Hilfsfonds e.V. tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak C-331/05 P)

(2005/C 271/32)

(Procestaal: Duits)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 6 september 2005 hogere voorziening ingesteld door Internationaler Hilfsfonds e.V., vertegenwoordigd door H. Kaltenecker, Rechtsadvocaat te Parijs, tegen de beschikking van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Derde kamer) van 11 juli 2005 in zaak T-294/04, Internationaler Hilfsfonds e.V. tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Rekwirante concludeert dat het den Hove behage:

1. de beschikking van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen (Derde kamer) van 11 juli 2005 in zaak T-294/04 (¹) te vernietigen en de zaak naar het Gerecht van eerste aanleg terug te wijzen of verweester ertoe veroordelen, verzoekster een bedrag van 54 037,00 EUR te betalen;
2. verweester in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

Ter ondersteuning van haar hogere voorziening tegen genoemde beschikking van het Gerecht van eerste aanleg stelt rekwirante onjuiste beoordeling en toepassing van de procesregels en van het gemeenschapsrecht en niet-inachtneming van beslissingen van de communautaire rechterlijke instanties.

1. Het Gerecht is eraan voorbijgegaan dat er juridisch en feitelijk een verschil bestaat tussen proceskosten, die verband houden met een procedure in rechte, en de kosten waarvan bij wege van een beroep tot schadevergoeding vergoeding wordt gevorderd.

2. Het Gerecht heeft geen juridisch steekhoudende verklaring gegeven voor zijn beslissing om de in het kader van een klacht bij de Europese Ombudsman gemaakte advocatenkosten quasi ex officio uit te sluiten van de kosten waarvan in het kader van een beroep tot schadevergoeding vergoeding kan worden gevorderd. Het heeft de feitelijke en juridische gronden voor het in de arm nemen van een advocaat in de door rekwirante ingeleide klachtprocedure niet getoetst.
3. Het Gerecht heeft het causaal verband tussen het onrechtmatig handelen van de Commissie en de gestelde schade oppervlakkig bekeken en onjuist beoordeeld.
4. Het Gerecht heeft blijk gegeven van een onjuiste rechtsopvatting door zich op een beslissing van het Hof te beroepen voor zijn onjuiste stelling dat voor een procedure voor de Ombudsman in beginsel geen advocaat in arm behoeft te worden genomen. De betrokken beslissing had betrekking op een personeelslid van de Commissie en dat geval moest volgens het ambtenarenrecht worden beoordeeld en vertoonde eigenlijk geen gelijkenis met het onderhavige geval.

(¹) PB C 229, van 17.9.2005.

Doorhaling van zaak C-360/01 (¹)

(2005/C 271/33)

(Procestaal: Italiaans)

De president van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 4 april 2005 de doorhaling in het register gelast van zaak C-360/01: Italiaanse Republiek tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen en Raad van de Europese Unie.

(¹) PB C 331 van 24.11.2001.

Doorhaling van zaak C-108/04 (¹)

(2005/C 271/34)

(Procestaal: Spaans)

De president van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 3 mei 2005 de doorhaling in het register gelast van zaak C-108/04 (verzoek van het Tribunal Superior de Justicia om een prejudiciële beslissing): Divina Cortiñas Yáñez tegen Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS).

(¹) PB C 94 van 17.4.2004.

Doorhaling van zaak C-425/04 (¹)

(2005/C 271/35)

(Procestaal: Italiaans)

De president van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 6 juni 2005 de doorhaling in het register gelast van zaak C-425/04: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Italiaanse Republiek.

(¹) PB C 300 van 4.12.2004.

Doorhaling van zaak C-458/04 (¹)

(2005/C 271/36)

(Procestaal: Frans)

De president van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 29 april 2005 de doorhaling in het register gelast van zaak C-458/04 (verzoek van het Tribunal administratif de Caen om een prejudiciële beslissing): Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan tegen Directeur des services fiscaux de la DIRCOFI Ouest.

(¹) PB C 19 van 22.1.2005.

GERECHT VAN EERSTE AANLEG

Mededeling

(2005/C 271/37)

Op 6 oktober 2005 heeft Hans Jung, griffier van het Gerecht van eerste aanleg, zijn functie neergelegd. Emmanuel Coulon, die bij besluit van het Gerecht van 5 juli 2005 overeenkomstig artikel 224, vierde alinea, EG-Verdrag en artikel 14, vierde alinea, EGKS-Verdrag, alsmede de artikelen 20 en 7, lid 3, van het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht tot griffier is benoemd, heeft de eed afgelegd en is in functie getreden voor een periode van zes jaar tot en met 5 oktober 2011.

**Beroep ingesteld op 21 juli 2005 — Republiek Cyprus/
Commissie van de Europese Gemeenschappen****(Zaak T-300/05)**

(2005/C 271/38)

*Procestaal: Grieks***Partijen**

Verzoekende partij(en): Republiek Cyprus [vertegenwoordiger(s): P. Klerides]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- Nietigverklaring van verordening nr. 651/2005 ⁽¹⁾
- Verwijzing van de Commissie in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

De bestreden verordening wijzigt verordening nr. 60/2004 ⁽²⁾ houdende overgangsmaatregelen in de sector suiker in verband met de toetreding van de nieuwe lidstaten. Verzoekster vordert nietigverklaring ervan, met een beroep op de principiële onbevoegdheid van de Commissie om ze vast te stellen. Meer in concreto betoogt verzoekster, dat de Commissie krachtens artikel 41 van de Toetredingsakte van 2003 gemachtigd is, overgangsmaatregelen vast te stellen, ingeval die nodig zijn ter vergemakkelijking van de overgang van de vóór de toetreding van de nieuwe lidstaten bestaande regeling naar die welke voortvloeit uit de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Volgens verzoekster heeft de Commissie echter niet aangetoond dat de door haar vastgestelde maatregelen noodzakelijk waren, en was zij dus niet bevoegd om ze vast te stellen. Verzoekster wijst er ook op, dat bedoeld artikel 41 duidelijk laat verstaan dat enkel de vaststelling van maatregelen die nuttig zijn voor de nieuwe lidstaten, geoorloofd is. Volgens verzoekster zijn de door de nieuwe verordening ingevoerde

maatregelen echter niet nuttig, maar integendeel nog meer belastend voor de nieuwe lidstaten.

In hetzelfde kader beroept verzoekster zich op ontoereikende motivering, omdat onvoldoende wordt verduidelijkt welke redenen tot de vaststelling van de bestreden verordening hebben geleid. Verzoekster stelt ook schending van het evenredigheidsbeginsel, omdat, naar haar mening, de Commissie niet heeft aangetoond dat het nemen van enige maatregel noodzakelijk was, en de Commissie in ieder geval, ter voorkoming van het ontstaan van suikeroverschotten in de nieuwe lidstaten, andere maatregelen had kunnen nemen, zonder een beroep te moeten doen op maatregelen als die waarin de bestreden verordening voorziet.

Verzoekster is ook van mening dat de bestreden verordening in strijd is met het beginsel dat de terugwerkende kracht van wetten verbiedt, aangezien zij verplichtingen oplegt met betrekking tot hoeveelheden suiker die reeds waren geaccumuleerd voordat de verordening in werking trad.

Ten slotte is verzoekster van mening dat de Commissie het gelijkheidsbeginsel en het discriminatieverbod heeft geschonden, omdat, naar zij beklemtoont, de bestreden verordening voorziet in een verschillende behandeling van de ondernemingen van de nieuwe lidstaten en die van de oude lidstaten, met betrekking tot de gevolgen van een vergelijkbare, zo niet identieke situatie.

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 651/2005 van de Commissie van 28 april 2005 tot wijziging van verordening (EG) nr. 60/2004 houdende overgangsmaatregelen in de sector suiker in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, PB L 108 van 29.4.2005, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 9 van 15.1.2004, blz. 8.

**Beroep ingesteld op 2 augustus 2005 — Philippe Guigard/
Commissie van de Europese Gemeenschappen****(Zaak T-301/05)**

(2005/C 271/39)

*Procestaal: Frans***Partijen**

Verzoekende partij(en): Philippe Guigard (Parijs, Frankrijk) [vertegenwoordiger(s): S. Rodrigues en A. Jaume, advocaten]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- de Europese Gemeenschap niet-contractueel aansprakelijk te stellen, wegens het onrechtmatige handelen van de Commissie, als gevolg van de onregelmatige niet-hernieuwing van verzoekers arbeidsovereenkomst met de Commissie;
- verweerster te veroordelen tot de betaling van een schadevergoeding (die voorlopig op 350 000 EUR wordt vastgesteld) ter vergoeding van de beroepsschade, en van een (door het Gerecht ex aequo et bono vast te stellen) schadevergoeding ter vergoeding van de morele schade;
- verweerster te verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Dit beroep strekt tot vergoeding van de schade die verzoeker stelt te hebben geleden, door de niet-hernieuwing, in omstandigheden die hij onregelmatig acht, van de arbeidsovereenkomst die hij met verweerster had gesloten in het kader van de technische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Niger.

Verzoeker, een deskundige op de lijst van EuropAid, zou sinds 1992 talrijke missies hebben verricht als contractueel medewerker van de Commissie. Op 7 maart 2002 heeft hij met de Commissie een arbeidsovereenkomst van twaalf maanden gesloten voor de functie van technisch assistent bij het ministerie van Infrastructuur en Vervoer te Niamey. De missie zou onder bevredigende omstandigheden zijn verlopen. Genoemd ministerie heeft, in zijn hoedanigheid van nationaal ordonnateur van het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF), officieel verzocht om hernieuwing van bedoelde overeenkomst.

Tot staving van zijn aanspraken voert verzoeker om te beginnen schending aan van de vierde Lomé-overeenkomst, aangezien de Commissie zich niet zou hebben gehouden aan de bevoegdheidsverdeling tussen de nationaal ordonnateur van het EOF en het hoofd van de delegatie, die zich niet kan verzetten tegen de hernieuwing van de overeenkomst, nu artikel 313, punt 2, sub k, van de Lomé-overeenkomst de nationaal ordonnateur van het EOF bij uitsluiting bevoegd verklaart voor de aanwerving van deskundigen voor technische bijstand, onder de enkele verplichting het hoofd van de delegatie daarvan kennis te geven. Bovendien heeft de Commissie zich hoe dan ook niet gehouden aan de in artikel 314 van de Lomé-overeenkomst bedoelde dwingende termijn van dertig dagen voor de beantwoording van het verzoek van de nationaal ordonnateur betreffende de hernieuwing van de overeenkomst.

Ten slotte voert verzoeker schending aan van de beginselen van behoorlijk bestuur, zorgvuldigheid en gewettigd vertrouwen.

Beroep ingesteld op 1 augustus 2005 — Balabanis en Le Dour/Commissie**(Zaak T-305/05)**

(2005/C 271/40)

*Procestaal: Frans***Partijen**

Verzoekende partij(en): Panagiotis Balabanis (Brussel, België), Olivier Le Dour (Brussel, België) [vertegenwoordiger(s): X. Martin, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal, advocaten]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- nietig te verklaren het besluit van de Commissie om verzoekers' verdiensten niet in aanmerking te nemen in het kader van het bevorderingsjaar 2004, alsmede het besluit om hen niet te bevorderen naar de hogere rang van hun categorie;
- verweerster in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekers, die tot ambtenaar op proef zijn aangesteld op 16 maart 2002 en overeenkomstig het nieuwe artikel 45 van het Statuut derhalve reeds op 16 maart 2004 over het vereiste minimum van twee jaar diensttijd in hun rang beschikten, komen op tegen het besluit van het tot aanstelling bevoegde gezag (TABG) dat zij niet in aanmerking komen voor bevordering in de bevorderingsronde 2004 en tegen het besluit hen in het kader van die ronde niet te bevorderen tot de hogere rang van hun categorie.

Tot staving van hun vordering beroepen verzoekers zich op schending van artikel 45 van het Statuut. Ingevolge deze nieuwe bepaling moet de proeftijd bij de berekening van de minimumdiensttijd in de rang in aanmerking worden genomen.

Beroep ingesteld op 10 augustus 2005 — Scippacercola en Terezakis/Commissie**(Zaak T-306/05)**

(2005/C 271/41)

*Procestaal: Engels***Partijen**

Verzoekende partij(en): Isabella Scippacercola en Ioannis Terezakis (Brussel, België) [vertegenwoordiger(s): A. Krystallidis, advocaat]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- Nietigverklaring van de beschikking van de Commissie van 2 mei 2005, die verzoekers op 31 mei 2005 hebben ontvangen, houdende weigering een diepgaand onderzoek in te stellen naar de uitgaven en inkomsten van AIA SA betreffende dienstverrichtingen op het gebied van passagiersveiligheid, passagiersterminals en parkeergelegenheid, teneinde uit te maken of de door Athens International Airport SA geheven rechten misbruik van machtspositie opleveren;
- verweerster te verwijzen in de kosten van de procedure.

Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekers zijn individuele gebruikers van Athens International Airport te Spata. Zij betwisten de definitieve beschikking van de Commissie op grond van artikel 7, lid 2, van verordening nr. 773/2004⁽¹⁾, waarbij is besloten geen grondig onderzoek te openen naar de gestelde buitensporige luchthavenrechten die Athens International Airport heft met betrekking tot passagiersveiligheid, passagiersterminals en parkeergelegenheid.

Verzoekers betogen dat de Commissie blijk heeft gegeven van een onjuiste rechtsopvatting en de feiten kennelijk onjuist heeft beoordeeld waar zij van mening was dat controles inzake passagiersveiligheid geen economische activiteit vormen in de zin van artikel 82 EG en het aanbieden van parkeergelegenheid geen relevante markt vormt.

Voorts betogen verzoekers dat de Commissie geen passende vergelijking heeft gemaakt van de uitgaven en inkomsten van Athens International Airport te Spata met betrekking tot dienstverrichtingen op het gebied van passagiersveiligheid, passagiersterminals en parkeergelegenheid, aangezien zij de juistheid en de wezenlijke inhoud van de door Athens International Airport verstrekte informatie niet heeft gecontroleerd.

Verder stellen verzoekers dat de Commissie blijk heeft gegeven van een verkeerde rechtsopvatting door niet in te gaan op (i) het hanteren van verschillende tarieven voor passagiersterminals naargelang het internationale dan wel binnenlandse vluchten betreft, en (ii) het heffen van een terminal- en beveiligingsrecht op lijnvluchten maar niet op chartervluchten.

Tenslotte stellen verzoekers schending van artikel 253 EG doordat de Commissie niet heeft vermeld op basis van welke uitgaven en inkomsten van Athens International Airport te Spata zij tot de conclusie is gekomen dat deze laatste geen buitensporige prijzen toepast.

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 773/2004 van de Commissie van 7 april 2004 betreffende procedures van de Commissie op grond van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, PB L 123 van 27 april 2004, blz. 18.

Beroep ingesteld op 12 augustus 2005 — ASTEC Global Consultancy/Commissie**(Zaak T-310/05)**

(2005/C 271/42)

*Procestaal: Engels***Partijen**

Verzoekende partij(en): ASTEC Global Consultancy Limited (Dublin, Ierland) [vertegenwoordiger(s): B. O'Connor, solicitor en I. Carreño, lawyer]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- nietigverklaring van de beschikking van de Commissie van 25 juli 2005 (AIDCO/F3/ACH D (2005) 19574) houdende afwijzing van verzoeksters deelneming aan deel 3 van de aanbestedingsprocedure EuropeAid//119860/C/SV multi;
- de Commissie te verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekster, handelend als leidster van een consortium, schreef op 15 april 2005 in voor deel 3 van het kadercontract in de context van de herlancering van aanbesteding EuropeAid//119860/C/SV/multi. Een van de andere leden van verzoeksters consortium was Austroconsult GmbH. Die vennootschap nam tevens deel aan een ander consortium dat had ingeschreven voor dezelfde opdracht. Op 31 mei 2005 trok Austroconsult zich formeel terug uit dat consortium.

In de bestreden beschikking weigert de Commissie, verzoeksters inschrijving te selecteren op grond dat deze niet voldeed aan de aanbestedingsvoorwaarde daar Austroconsult ook voor een andere opdracht had ingeschreven.

Tot staving van haar verzoek om nietigverklaring van de bestreden beschikking betoogt verzoekster dat de Commissie fundamentele vormvoorschriften heeft geschonden, daar mogelijke belangenconflicten wegens deelneming van Austroconsult in twee consortiums zijn opgelost doordat deze zich heeft teruggetrokken uit het andere consortium. In dezelfde context betoogt verzoekster subsidiair, dat Austroconsult niet als geldig lid van het andere consortium had kunnen worden beschouwd aangezien haar formele brief in het inschrijvingsdossier niet was gedateerd.

Verzoekster beroept zich voorts op schending van de beginselen van gelijke behandeling, goed bestuur en zorgvuldig handelen, aangezien de Commissie heeft verzuimd de terugtrekking van Austroconsult uit het andere consortium te onderzoeken ingeval zij daaraan twijfelde, en verzoekster daarvan niet in kennis heeft gesteld. De uitsluiting van verzoekster zonder enige nadere verklaring was onevenredig en in strijd met een goed bestuur.

Ten slotte betoogt verzoekster dat de Commissie, door een lijst van slechts zes inschrijvers op te stellen en de aanbestedingsprocedure voort te zetten, heeft gehandeld in strijd met de aanbestedingsvoorwaarden, die minimaal acht inschrijvers verlangden. Bovendien is verzoekster gediscrimineerd doordat bij de eerste lancering en bij de eerste herlancering van de aanbestedingsprocedure, waarin verzoeksters inschrijving was geselecteerd, het vereiste van een lijst van minimaal acht inschrijvers in acht was genomen, zulks in tegenstelling tot de tweede herlancering, waarvan verzoekster is uitgesloten.

Beroep ingesteld op 9 augustus 2005 — Rounis/Commissie

(Zaak T-311/05)

(2005/C 271/43)

Procestaal: Frans

Partijen

Verzoekende partij(en): Georgios Rounis (Brussel, België) [vertegenwoordiger(s): E. Boigelot, advocaat]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- nietig te verklaren het besluit van de Commissie houdende weigering om een deel van verzoekers bezoldiging [naar het Verenigd Koninkrijk] over te maken ter dekking van de studiekosten van diens dochter tijdens het academiejaar 2003-2004;
- een vergoeding voor materiële en immateriële schade toe te kennen wegens de substantiële fouten die op verschillende niveau's zijn gemaakt, welke schade ex aequo et bono wordt geraamd op 13 582,88 EUR, te vermeerderen met rente op de voet van 5,25 % per jaar tot aan de volledige betaling, onder voorbehoud van vermeerdering of vermindering in de loop van de procedure;
- verweerster in elk geval te verwijzen in de kosten van de procedure.

Middelen en voornaamste argumenten

Verzoeker, tevens verzoeker in zaak T-17/01 ⁽¹⁾, komt met name op tegen de weigering van het tot aanstelling bevoegd gezag (TABG) om 35 % van zijn netto maandelijks bezoldiging naar het Verenigd Koninkrijk over te maken ter dekking van de kosten van de universitaire studie van zijn dochter.

Dienaangaande zij gepreciseerd dat hij het bewijs heeft geleverd van daadwerkelijke kosten in het Verenigd Koninkrijk en dat bij arrest van 16 mei 2002, aangevuld door het in bovengenoemde zaak gewezen arrest van 30 september 2003, is erkend dat hij recht heeft op een dergelijke overmaking.

Ter ondersteuning van zijn vorderingen stelt verzoeker schending van de artikelen 62 en 67 van het Statuut en van de artikelen 17 van de bijlagen VII en XIII bij het Statuut, eveneens in de versie voortvloeiend uit de inwerkingtreding van het nieuwe Statuut op 1 mei 2004. Hij stelt eveneens schending van algemene rechtsbeginselen, zoals de beginselen van behoorlijk bestuur en goed beheer, het beginsel van eerbiediging van legitieme verwachtingen en het vertrouwensbeginsel, niet-nakoming van de zorgplicht en schending van het beginsel volgens hetwelk het TABG een besluit slechts op ter zake dienende en niet door kennelijke beoordelingsfouten aangetaste gronden kan nemen.

⁽¹⁾ Arresten van 16 mei 2002 (JurAmbt blz. IA-63; Jurispr. blz. II-301) en van 30 september 2003 (JurAmbt blz. IA-221; Jurispr. blz. II-1079).

Beroep ingesteld op 9 augustus 2005 — Commissie van de Europese Gemeenschappen/E. Alexiadou

(Zaak T-312/05)

(2005/C 271/44)

Procestaal: Grieks

Partijen

Verzoekende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen [vertegenwoordiger(s): D. Triantafyllou, gemachtigde, D. Nikopoulos, advocaat]

Verwerende partij(en): E. Alexiadou

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- verweerster te veroordelen om aan de Commissie een bedrag te betalen ad 26 068,11 euro, dat overeenkomt met het bedrag van 23 036,31 euro, verschuldigd als hoofdsom, en het bedrag van 3 031,80 euro, verschuldigd als moratoire interesten vanaf 1 maart 2003 tot 31 augustus 2005;
- verweerster te veroordelen om aan de Commissie rente te betalen ten bedrage van 3,31 euro per dag, tot de volledige betaling van de schuld;
- verweerster te verwijzen in de kosten van de procedure.

Middelen en voornaamste argumenten

De Europese Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Europese Commissie, sloot met verweerster, als lid van een consortium, overeenkomst nr. G1ST-CT-2002-50227-PLASAMALEATHER, betreffende een bijzonder programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling in verband met de behandeling met koud plasma voor waterdichte huiden.

De overeenkomst bepaalde dat de Commissie financieel zou bijdragen aan de goede uitvoering van het betrokken project, voor een bedrag van niet meer dan 832 362 euro. In dit kader betaalde de Commissie verweerster, via de coördinatrice van het consortium, een voorschot van 23 036,31 euro.

Onmiddellijk nadat zij dit bedrag had ontvangen, deelde verweerster echter aan de coördinatrice mee, dat zij de productie van lederen artikelen staakte, dat zij had besloten haar activiteiten te heroriënteren, dat zij de goede afloop van de activiteiten van het programma niet kon garanderen en dat zij het beter achtte het programma bij het begin te verlaten.

Ondanks herhaaldelijke aanmaningen heeft verweerster het voorschot niet terugbetaald, ofschoon zij volgens de coördinatrice helemaal niet aan de onderzoeksactiviteit heeft deelgenomen en dus het voorschot niet voor dat doel heeft gebruikt.

Met haar beroep vordert de Commissie betaling van het voormelde bedrag en de daarover verschuldigde interessen.

Beroep ingesteld op 12 augustus 2005 — Republiek Cyprus/Commissie van de Europese Gemeenschappen**(Zaak T-316/05)**

(2005/C 271/45)

*Procestaal: Grieks***Partijen**

Verzoekende partij(en): Republiek Cyprus [vertegenwoordiger(s): P. Klerides]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- Nietigverklaring van verordening nr. 832/2005 ⁽¹⁾
- Verwijzing van de Commissie in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekster voert hier dezelfde middelen en voornaamste argumenten aan als in het kader van zaak T-300/05.

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 832/2005 van de Commissie van 31 mei 2005 betreffende de bepaling van de overtollige hoeveelheid suiker, isoglucose en fructose voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, PB L 138 van 1.6.2005, blz. 3

Beroep ingesteld op 16 augustus 2005 — Kustom Musical Amplification/BHIM**(Zaak T-317/05)**

(2005/C 271/46)

*Procestaal: Engels***Partijen**

Verzoekende partij(en): Kustom Musical Amplification Inc. (Cincinnati, Verenigde Staten van Amerika) [vertegenwoordiger(s): M. Edenborough, barrister, en T. Bamford, solicitor]

Verwerende partij(en): Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

- beslissing nr. 1035/2004-2 van de tweede kamer van beroep te vernietigen, of subsidiair deze beslissing gedeeltelijk te vernietigen op zulke wijze dat de lijst van opgegeven waren wordt beperkt tot „snaarinstrumenten, namelijk professionele elektrische gitaren” van klasse 15;
- gemeenschapsmerkaanvraag nr. 3 206 372 terug te wijzen naar het Bureau zodat deze aanvraag kan worden gepubliceerd;
- verweerder te verwijzen in de kosten die verzoekster zijn opgekomen in deze procedure, in de beroepsprocedure voor de kamer van beroep en in de procedure voor de onderzoeker.

Middelen en voornaamste argumenten

Betrokken gemeenschapsmerk: driedimensionaal merk in de vorm van de klankkast van de zogenaamde Beast gitaar voor waren van klasse 15 (snaarinstrumenten, namelijk gitaren) (gemeenschapsmerkaanvraag nr. 3 206 372)

Beslissing van de onderzoeker: afwijzing van de merkaanvraag

Beslissing van de kamer van beroep: verwerping van het beroep

Aangevoerde middelen: schending van artikel 7, lid 1, sub b, van verordening nr. 40/94.

Beroep ingesteld op 25 augustus 2005 — AstraZeneca AB en AstraZeneca plc/Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak T-321/05)

(2005/C 271/47)

Procestaal: Engels

Partijen

Verzoekende partij(en): AstraZeneca AB (Sodertalje, Zweden) en AstraZeneca plc (Londen, Verenigd Koninkrijk) [vertegenwoordigers: M. Breal, QC, M. Hoskins, barrister, en F. Murphy, solicitor]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeksters

- De beschikking van de Europese Commissie van 15 juli 2005 in een procedure op grond van artikel 82 van het EG-Verdrag en artikel 54 van de EER-overeenkomst (zaak COMP/A.37.507/F3 — Astra Zeneca) nietig te verklaren;
- De Commissie te verwijzen in verzoeksters' kosten van deze procedure.

Middelen en voornaamste argumenten

Bij de bestreden beschikking heeft de Commissie beide verzoeksters een geldboete opgelegd van 46 000 000 EUR en de eerste verzoekster voorts een geldboete van 14 000 000 EUR, wegens inbreuken op artikel 82 EG en artikel 54 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte. De Commissie stelde vast dat verzoeksters vanaf 1993 systematisch en opzettelijk een verkeerde voorstelling van zaken hebben gegeven aan octrooigemachtigden, nationale rechters en octrooibureaus, om aanvullende beschermingscertificaten te verkrijgen — waarvan zij wisten dat zij er geen recht op hadden — voor hun geoctrooieerde product „omeprazole”, de werkzame stof in verzoeksters' geneesmiddel „Losec”. Zij stelde voorts vast, dat verzoeksters in de jaren 1998 en 1999 een strategie volgden waarbij zij hun „Losec”-capsules selectief van de markt haalden, deze vervangen door „Losec”-tabletten en verzochten om uitschrijving van de vergunning voor het op de markt brengen van de capsules in Denemarken, Noorwegen en Zweden. De beschikking stelt dat beide inbreuken werden gepleegd met het oogmerk, de mededinging van de kant van generieke geneesmiddelen en parallelimporten op oneerlijke wijze te beperken.

Verzoeksters bestrijden de beschikking van de Commissie op meerdere punten. In de eerste plaats voeren zij aan, dat de Commissie ten onrechte enkel de markt van protonpompremmers, die worden gebruikt voor de behandeling van gastrointestinale, maagzuurgerelateerde aandoeningen, als relevante markt heeft aangemerkt, en histaminereceptor-blokkeerders van de relevante markt heeft uitgezonderd. Deze conclusie beïnvloedt tevens het oordeel van de Commissie inzake de machtspositie, aangezien de bestreden beschikking volgens verzoeksters niet ingaat op de vraag of verzoeksters nog steeds een machtspositie zouden hebben, wanneer histaminereceptor-

blokkeerders wél tot de relevante markt zouden worden gerekend.

Voorts bestrijden verzoeksters zowel op juridische als op feitelijke gronden het oordeel van de Commissie dat sprake is van inbreuken. Aangaande de verkeerde voorstelling van zaken met betrekking tot octrooien, zijn verzoeksters van mening dat het geven van dergelijke misleidende voorstellingen bij verzoeken om intellectuele eigendomsrechten wettelijk niet kunnen leiden tot misbruik, tenzij en totdat de oneerlijk verkregen rechten geldend (kunnen) worden gemaakt. Zij zijn tevens van mening dat artikel 82 EG, indien juist uitgelegd, geen verplichting op hen legt om een vergunning voor het op de markt brengen voor een product dat zij niet meer op de markt brengen te handhaven, enkel omdat dit het voor handelaren in generieke geneesmiddelen en parallelhandelaren gemakkelijker zou maken ermee te concurreren.

Verzoeksters betwisten voorts de feitelijke vaststellingen van de Commissie met betrekking tot beide inbreuken. Zij betogen dat de Commissie geen bewijzen heeft aangevoerd waarmee het gestelde misbruik van intellectuele eigendomsrechten volgens de juiste juridische maatstaf zou kunnen worden aangetoond, en dat er bovendien geen strategie bestond voor een selectief overschakelen van „Losec”-capsules naar tabletten, of voor het selectief intrekken van vergunningen voor het op de markt brengen van de capsules.

Beroep ingesteld op 25 augustus 2005 — Estland/Commissie

(Zaak T-324/05)

(2005/C 271/48)

Procestaal: Ests

Partijen

Verzoekende partij(en): Republiek Estland [vertegenwoordiger(s): Lembit Uibo, gemachtigde]

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker(s)/verzoekster(s)

nietigverklaring van verordening (EG) nr. 832/2005 van de Commissie (PB L 138 van 1.6.2005, blz. 3)

Middelen en voornaamste argumenten

Het beroep strekt tot nietigverklaring van verordening (EG) nr. 832/2005 van de Commissie van 31 mei 2005 betreffende de bepaling van de overtollige hoeveelheid suiker, isoglucose en fructose voor Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (!).

Verzoekster voert hiervoor de volgende argumenten aan:

- schending van wezenlijke vormvoorschriften bij de vaststelling van verordening (EG) nr. 832/2005: schending van het beginsel van gemeenschappelijke verantwoordelijkheid, omdat het lid van de Commissie Fischer Boel is belast met de opdracht, de van de markt weg te werken hoeveelheid suiker vóór de vaststelling van de verordening te bepalen;
- met betrekking tot de verordeningen tot uitvoering van het EG-Verdrag schending door verordening (EG) nr. 832/2005 van verordening (EG) nr. 60/2004, die de rechtsgrondslag ervan vormt, omdat
 - a) verordening (EG) nr. 832/2005 in strijd met artikel 6 van verordening (EG) nr. 60/2004 de voorraad suiker van particuliere huishoudens bij de vaststelling van de overtollige hoeveelheid in aanmerking heeft genomen;
 - b) de Commissie in strijd met artikel 6, lid 1, sub c, van verordening (EG) nr. 60/2004 geen rekening heeft gehouden met de bijzondere omstandigheden waaronder de voorraden in Estland zijn gevormd;
- schending van de motiveringsplicht overeenkomstig artikel 253 EG, aangezien in verordening (EG) nr. 832/2005 niet wordt gemotiveerd waarom de voorraad suiker van particuliere huishoudens is meegeteld in de overtollige hoeveelheid en geen rekening is gehouden met de omstandigheden waaronder de voorraden zijn gevormd;
- schending van het beginsel van behoorlijk bestuur, omdat de Commissie bij de vaststelling van verordening (EG) nr. 832/2005 geen rekening heeft gehouden met de bijzondere omstandigheden waaronder de voorraden in Estland zijn gevormd, onder meer ook niet met het feit dat de Europese Unie bijdraagt aan de toename van de suikerinvoer;
- schending van het beginsel van de goede trouw, omdat geen maatregelen zijn getroffen om de toename van de uitvoer uit de Europese Unie naar Estland tegen te gaan en door Estland getroffen tegenmaatregelen zijn verhinderd;
- schending van het non-discriminatiebeginsel, omdat Estland bij de vaststelling van de overtollige hoeveelheid suiker overeenkomstig verordening (EG) nr. 832/2005 is benadeeld ten opzichte van de zogenoemde oude lidstaten en eventuele maatregelen tot uitvoering van verordening (EG) nr. 832/2005 hebben geleid tot discriminatie van de Estse bedrijven en huishoudens in vergelijking met de overeenkomstige categorieën in de oude lidstaten of met de bedrijven aldaar;
- schending van de eigendomsrechten van de bedrijven en/of particuliere huishoudens, aangezien eventuele maatregelen tot uitvoering van verordening (EG) nr. 832/2005 aan deze beperkingen opleggen, wat niet gerechtvaardigd kan worden door legitieme doelstellingen en een onevenredige inbreuk op hun rechten betekent;

- schending van het evenredigheidsbeginsel, omdat de verplichting ingevolge verordening (EG) nr. 832/2005 om de hoeveelheid die overeenkomt met de voorraad suiker van de particuliere huishoudens van de markt weg te werken, geen legitiem doel dient en een onevenredige inbreuk op hun rechten betekent.

(¹) PB L 138 van 1.6.2005, blz. 3.

Beroep ingesteld op 8 september 2005 — Koninkrijk Spanje/Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak T-341/05)

(2005/C 271/49)

Procestaal: Spaans

Partijen

Verzoekende partij(en): Koninkrijk Spanje (vertegenwoordiger: J.M. Rodríguez Cárcamo, abogado del Estado)

Verwerende partij(en): Commissie van de Europese Gemeenschappen

Conclusies van verzoeker

- nietig te verklaren het opnemen van Ceuta en Melilla in categorie L 01 van de bijlage bij verordening (EG) nr. 909/2005 van de Commissie van 16 juni 2005 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten;
- verweerder te verwijzen in de kosten van de procedure.

Middelen en voornaamste argumenten

Het onderhavige beroep richt zich tegen verordening (EG) nr. 909/2005 van de Commissie van 16 juni 2005 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten (¹), voor zover daarin Ceuta en Melilla algemeen worden aangemerkt als bestemmingen die niet in aanmerking komen voor uitvoerrestituties voor zuivelproducten. Een dergelijke uitsluiting strekt ertoe bepaalde onrechtmatige handelspraktijken een halt toe te roepen, welke bestaan in het uitvoeren van bepaalde producten naar deze plaatsen, waarbij de bijbehorende restituties worden ontvangen, om deze vervolgens, nadat zij zijn verwerkt, weer op het grondgebied van de Gemeenschap in te voeren zonder betaling van douanerechten.

Tot staving van zijn vorderingen voert de verzoekende staat het volgende aan:

- schending van artikel 31, lid 3, van verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten ⁽²⁾, omdat de litigieuze maatregel op geen van de in genoemd artikel vermelde gronden wordt gerechtvaardigd en, subsidiair, is gebaseerd op niet-bewezen feiten.
- schending van artikel 31, lid 2, van genoemde richtlijn, omdat geen rekening is gehouden met de aard van het product. In dit verband wordt aangevoerd dat, ook wanneer wordt aangenomen dat het schrappen van de restituties voor een bepaalde bestemming om reden van fraudebestrijding kon worden gerechtvaardigd, bij het vaststellen van de

maatregel uitsluitend rekening is gehouden met de exportbestemming, zodat deze zonder onderscheid alle producten treft die bij uitvoer naar Ceuta en Melilla voor restitutie in aanmerking kwamen. Daarnaast wordt aangevoerd dat genoemd beginsel ook wordt geschonden door de discriminatie tussen producenten waartoe de litigieuze maatregel leidt.

- schending van het discriminatieverbod.
- misbruik van bevoegdheid.

⁽¹⁾ PB L 154, van 17.6.2005, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 160, van 26.6.1999, blz. 48.

GERECHT VOOR AMBTENARENZAKEN VAN DE EUROPESE UNIE**Eedaflegging door de nieuwe rechters van het Gerecht voor ambtenarenzaken**

(2005/C 271/50)

Bij besluit van de Raad van 22 juli 2005 houdende benoeming van de rechters van het Gerecht voor ambtenarenzaken van de Europese Unie ⁽¹⁾ zijn I. Boruta, S. Gervasoni, H. Kanninen, H. Kreppel, P. Mahoney, H. Tagaras en S. Van Raepenbusch met ingang van 1 oktober 2005 benoemd tot rechter in het Gerecht voor ambtenarenzaken van de Europese Unie. Op 5 oktober 2005 hebben zij voor het Hof de eed afgelegd.

⁽¹⁾ PB L 197 van 28 juli 2005, blz. 28.

Verkiezing van de president van het Gerecht voor ambtenarenzaken

(2005/C 271/51)

Ter vergadering van 6 oktober 2005 hebben de rechters van het Gerecht voor ambtenarenzaken overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Raad van 22 juli 2005 houdende benoeming van de rechters van het Gerecht voor ambtenarenzaken van de Europese Unie ⁽¹⁾ en artikel 4, lid 1, van bijlage I bij het protocol betreffende het statuut van het Hof ⁽²⁾, P. Mahoney verkozen tot president van het Gerecht voor de periode van 6 oktober 2005 tot en met 5 oktober 2008.

⁽¹⁾ PB L 197 van 28 juli 2005, blz. 28.

⁽²⁾ PB L 333 van 9 november 2004, blz. 9.

III

(Bekendmakingen)

(2005/C 271/52)

Laatste publicatie van het Hof van Justitie in het *Publicatieblad van de Europese Unie*

PB C 257 van 15.10.2005

Historisch overzicht van de vroegere publicaties

PB C 243 van 1.10.2005

PB C 229 van 17.9.2005

PB C 217 van 3.9.2005

PB C 205 van 20.8.2005

PB C 193 van 6.8.2005

PB C 182 van 23.7.2005

Deze teksten zijn beschikbaar in:
EUR-Lex:<http://europa.eu.int/eur-lex>
CELEX:<http://europa.eu.int/celex>
